

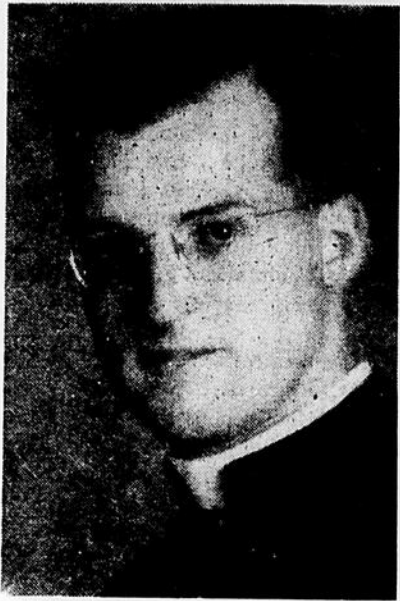
LA GAZETTE de VALLEYFIELD



Vol. 11, No 42

VALLEYFIELD, QUE., JEUDI, LE 13 MARS, 1947

ORDINATION



M. MARCEL AUBRY, fils de M. et Mme Eucher Aubry, de St-Polycarpe, qui sera ordonné prêtre le 26 mars prochain, en la cathédrale de Valleyfield par Son Excellence Mgr J.-A. Langlois.

Jack Toupin jouera pour Trois-Rivières à l'aréna dimanche

On nous apprend aujourd'hui que Jack Toupin, ex-étoile des Cataractes de Shawinigan, pilotera l'équipe intermédiaire des Trois-Rivières qui rencontrera les champions de la Ligue Intermédiaire de Valleyfield, le Valleyfield Intermédiaire, à l'Aréna de Valleyfield dimanche prochain, le 16 mars, à 2.30 heures, et lundi soir, à 8.30 heures.

Toupin a laissé entendre aujourd'hui qu'il jouera lui-même pour ainsi assurer la victoire aux Trois-Rivières. Les joueurs de René Lacroix, Léon Laberge et Maurice Lemieux ne sont pas du même avis.

On aura la réponse définitive dimanche et lundi, à l'Aréna de Valleyfield.

SECRETAIRE



M. LEON LABERGE, secrétaire du club de hockey Valleyfield Interm. qui a remporté le championnat de la Ligue Intermédiaire de Valleyfield et du District en remportant la série finale contre le Bellerive.

Les écoles de Valleyfield font pitié

Etat déplorable de presque toutes les écoles de la Ville de Valleyfield — Des améliorations immédiates et importantes s'imposent — On risque la vie de ces jeunes écoliers — La semaine d'éducation de la Chambre de Commerce Senior

Depuis déjà quelque temps on attirait l'attention des citoyens sur la condition lamentable de la plupart des écoles de la ville de Valleyfield. On discutait et critiquait cette situation des plus sérieuses qu'il faudrait remédier le plus tôt possible. Cette semaine le comité d'Education de la Chambre de Commerce de Valleyfield visitait les écoles de Val-

leyfield dans le but de prendre connaissance de la gravité de la situation. Inutile d'ajouter que les quelques 20 membres de la Chambre qui ont fait cette visite sont aujourd'hui des plus dégoûtés du fait que nos écoles à Valleyfield sont dans un état si lamentable et déplorable.

"Nous n'oserions même pas envoyer nos animaux dans certaines écoles de Valleyfield et l'on ne fait aucun reproche quand il s'agit d'y laisser nos enfants 6 heures par jour, dix mois par année". Cette déclaration d'un membre qui fit cette visite exprime un peu la pensée de tous ces hommes d'affaires et professionnels de chez nous qui ont visité nos maisons d'enseignement cette semaine.

Intéressante conférence du R.P. Mailloux

Les nombreux parents et amis de la jeunesse qui se sont rendus au sous-sol de la Cathédrale, mardi soir dernier, pour entendre la causerie prononcée par le R.P. Mailloux, O.P., ont été des plus satisfaits. Cette conférence avait été organisée par le comité d'Education de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield à l'occasion de la Semaine d'Education.

Au début de ses remarques, le R.P. Mailloux souligna l'importance de rendre les employés heureux à leur travail. Autrefois les patrons se contentaient de surveiller la production individuelle de l'employé mais aujourd'hui il réalise qu'un employé satisfait et heureux lui assurera une production sans borne. C'est une des principales raisons pour lesquelles les grandes compagnies organisent, sur une base solide, des comités sociaux, récréatifs, etc.

Un forum populaire termina cette soirée éducative, tenue sous la présidence d'honneur de Son Excellence Monseigneur Joseph-Alfred Langlois, évêque du diocèse de Valleyfield. Dr O.-E. Caza, président du comité d'Education de la Chambre Senior, et M. Adrien Cholette, président actif de la Chambre, présidaient conjointement cette réunion.

Le conférencier a été présenté à l'auditoire par Me J.-M. Leduc, président de l'Ecole des Parents, et remercié par M. l'abbé Lucien Bélanger, principal de l'Ecole Normale de Valleyfield.

Mercredi, une nombreuse délégation de la Chambre Senior visitait l'Ecole d'Arts et Métiers à Valleyfield ainsi que la filature locale de la Montreal Cottons Limited.

Les succès remportés à date au cours de la Semaine d'Education dépassent les espérances des organisateurs.

Il n'y a pas de doute que les autorités provinciales coopéreront avec la commission scolaire de la ville de Valleyfield le plus tôt possible afin de fournir à nos enfants un endroit agréable, bien aéré, propre, bien éclairé afin qu'il puissent poursuivre leurs études primaires et supérieures avec goût et plaisir, ce qui n'est pas le cas de nos jours dans notre ville.

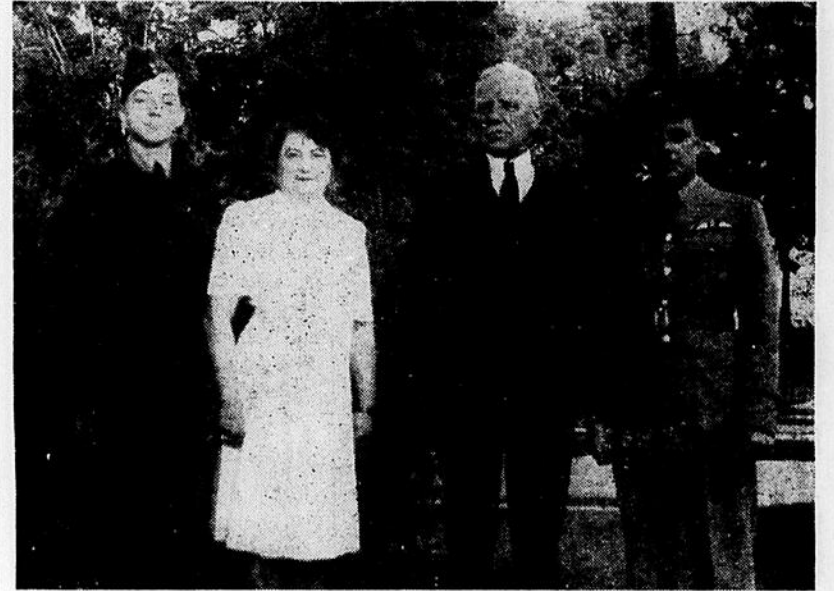
Nous reproduisons ci-dessous le texte d'une adresse prononcée par Mlle Huguette Samson, élève de 7^e année de l'Ecole Sainte-Cécile, lors de la visite des écoles de la Commission Catholique de Valleyfield par la Chambre de Commerce Senior lundi dernier. Cette adresse reflète la pensée de tous les enfants de Valleyfield ainsi que leur désir le plus ardent et le plus sincère. Monsieur le Président du Comité de l'Education, Messieurs,

Interprète des fillettes de Sainte-Cécile, je vous apporte Messieurs, leurs respectueux hommages et vous souhaite la bienvenue dans notre école. Je ne sais si vous aurez le temps de visiter cette maison depuis le rez-de-chaussée jusque sous les combles, mais ce que je sais, c'est que partout, vous seriez reçus avec joie.

Il est regrettable que l'école ne possède pas une salle de réception, vous verriez alors réunies les 14 institutrices et leurs 350 élèves, cette assemblée vous donnerait une plus juste idée de notre école. Dans cette classe, vous n'avez sous les yeux qu'une très petite proportion de la famille cécilienne, ses autres membres ont dû demeurer au travail dans leurs classes respectives, alors que nous, les aînées, avons le plaisir et l'honneur de vous recevoir.

Au nom de tout le groupe, je vous remercie sincèrement, Messieurs, de votre visite et, s'il m'est permis de formuler une demande, je le ferai en toute simplicité.

DISPARU IL Y A DEUX ANS



La famille Arthur Sullivan, de Valleyfield, recevait ces jours derniers des ailes des autorités du Corps d'Aviation Royal Canadien, à Ottawa, en hommage, à l'Officier d'Aviation Robert J. Sullivan, disparu en service actif outre-mer, en Allemagne, le 10 mars 1945. Le certificat qui accompagnait ces ailes se lisait ainsi: "Ceci certifie que l'officier d'aviation Robert J. Sullivan a reçu à titre posthume les ailes du C.A.R.C. en reconnaissance de sa bravoure en action contre l'ennemi". Ce certificat en date du 11 février 1947 est signé par le maréchal de l'Air, Robert Leckie.

La photo ci-dessus a été saisie à Valleyfield en septembre 1944, quelques jours seulement avant le départ de l'Officier ROBERT SULLIVAN pour outre-mer. De gauche à droite on remarque: M. ARTHUR SULLIVAN, Mme ARTHUR SULLIVAN, M. ARTHUR W. SULLIVAN et feu l'officier ROBERT "BOB" SULLIVAN.

Chacun vit, n'est-ce pas, des espérances qu'il voudrait réaliser. Nous, les élèves actuelles de Sainte-Cécile, n'échappons pas à cette règle générale et nous vivons toujours dans l'espérance d'être les écolières qui étrenneront l'école neuve.

Ce plaisir et ce privilège nous seront-ils donnés? Nous le croyons fermement, car si les citoyens responsables de Valleyfield appuient et secondent le travail de Messieurs les Commissaires, les difficultés vont disparaître rapidement et bientôt Valleyfield sera pourvu d'écoles primaires qui seront la gloire de la cité et surtout contribueront au bonheur et au bien-être des écoliers et des écolières de chez-hous.

DERNIERE HEURE

A trois heures cet après-midi on nous apprend qu'une grève sur le tas est en vigueur à la Huntingdon Woollen Mills, à Huntingdon. 300 personnes sont employées régulièrement à cette industrie mais cette grève, déclenchée apparemment sur les ordres de l'Union Internationale, affecte surtout les employés du "weaving department".

L'Union voudrait une augmentation pour les employés de cette division mais la compagnie jugerait les salaires assez élevés actuellement, approuvant par le fait même la décision du comité d'arbitrage qui siègeait à cet endroit récemment.

On nous apprend que la compagnie fermera complètement son usine dès ce-soir, pour ainsi mettre tous les employés sur le pavé.

Nos institutrices nous ont parlé du programme qui sera à l'ordre de la semaine dans l'organisme de la Chambre de Commerce; nous sommes trop jeunes pour saisir tout le portée sociale de ce programme, mais puisqu'il s'agit d'Education, nous comprenons que, durant cette semaine, les membres de votre groupe s'occuperont de la jeunesse étudiante et s'intéresseront aux problèmes qui concernent l'instruction et l'éducation.

INSTRUCTEUR



M. GEORGES LAFONTAINE, instructeur du club de hockey Bellerive qui a fait une belle lutte au Valleyfield Interm. dans la série finale pour le championnat de la Ligue Intermédiaire de Valleyfield.

Les jeûnes, les aumônes et les prières purifient les coeurs

En voyage avec Les Braves

Les Braves de Valleyfield se rendaient à New-York, Washington, D.C., et Baltimore, Maryland, la semaine dernière pour rencontrer les équipes de ces villes dans des joutes régulières du trophée Wills.

Ayant fait le voyage avec les Braves, nous reproduisons un sommaire des visites dans ces villes américaines. C'est une expérience qui ne s'oubliera jamais, nous l'espérons.

Le départ de Valleyfield se fait le samedi soir, 1er mars, par le train New York Central. Voici les joueurs qui formeront l'alignement des Braves à New York, au Madison Square Garden, dimanche, le 2 mars: Lucien Déchéne, Maurice Robidas, Eddie Brown, Eddie Emberg, Marcell Bessette, Neil Strain, Bill Richardson, Roland Boyer, Rosario 'Kitoute' Joannette, Raymond Leduc, Pierre Bisaillon, Danny Porteous, M. Lucien Leduc, instructeur des Braves, Ovila "Jap" St-Aubin, M. Arthur Vinet, président des Braves de Valleyfield, accompagné de Mme Vinet, et M. J. C. Lefebvre, publiciste des Braves et rédacteur à "La Gazette", ainsi que Mme Lefebvre, ont également fait ce voyage des plus intéressants. Il ne faudrait pas oublier deux supporters assidus des Braves, MM. Emile Perron et Paul Leduc, qui ont fait ce trajet.

Le wagon "Valleyfield Braves Spécial" part de Valleyfield à 7.30 p.m. Dès que le train est en branle les voyageurs se préparent déjà à passer la nuit à bord ce train qui voyage vers Malone, Utica, Albany pour arriver à New York le lendemain vers 8 heures a.m.

De leur lit les joueurs échantent des plaisanteries et taquinaient l'instructeur Lucien Leduc sur la qualité et la couleur de sa cravate. D'autres se rendent vers la "suite" de M. et Mme Vinet pour discuter du voyage ou encore tenter d'inciter le président à prendre part à une petite partie de "31".

Aux douanes à Malone, Boyer et Joannette se demandent comment expliquer aux douaniers américains qu'ils désirent demeurer aux Etats-Unis encore environ trois semaines où ils évolueront avec les Baltimore Clippers. Heureusement tout se passe dans l'ordre le plus parfait et le train continue sa route vers la plus grande ville au monde.

Les heures passent rapidement sur ce voyage puisque tous les joueurs sont d'une humeur parfaite et l'instructeur ne manque pas une seule occasion de taquiner celui-ci ou celui-là, tout en n'oubliant pas les dames à bord ce wagon spécial. M. Vinet ne donne pas sa place et on le voit plaisanter avec Brown, Boyer, Emberg, etc. A 11 heures les joueurs reçoivent l'ordre de se coucher. En peu de temps la tranquillité règne dans ce wagon et c'est le temps des couchotements. Emile Perron, Lucien Leduc, Arthur Vinet, Jean-Claude Lefebvre se rendent dans un wagon voisin pour y déguster un excellent sandwich au jambon. Paul Leduc avait donné l'exemple aux joueurs en se couchant dès 9.30 heures.

Vers 4 heures, dimanche matin, on entend Emberg crier: "Tranquille, on veut dormir". Le jeune Bisaillon et St-Aubin ne pouvaient contenir leur nervosité et naturellement le sommeil ne les favorisait aucunement. Ils se rendent dans un lit pour y jouer une partie de cartes. Plus tard ils se rendent dans la chambre des "hommes" pour admirer le paysage! A 5 heures le matin, près de Albany, le paysage n'est pas plus différent qu'à Valleyfield à cette même heure.

Notre bon "nègre" sonne l'alarme vers 7.30 heures et tous commencent un petit ménage. Le train arrive en gare Grand Central avec 20 passagers de plus qu'un certaines

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC

BACHELIER en OPTOMETRIE

HEURES DE BUREAU { 9 hrs à 12.00 a.m.
2 hrs à 6.00 p.m.

Bureau à Beauharnois seulement le lundi
71, Ave. Grande-Ile VALLEYFIELD, QUE. Téléphone 881

circonstances régulières. Les joueurs de hockey des Braves de Valleyfield sont bien reposés mais ils ne semblent pas encore éveillés.

Six taxis conduisent les représentants de la ville de Valleyfield à l'Hotel Belvedere, dans le centre de la ville de New York, à côté du Madison Square Garden où les Braves évolueront dans l'après-midi devant 14.000 personnes contre les Rovers de New York.

A la Sainte Messe

L'enregistrement sous la surveillance de Lucien Leduc et J. C. Lefebvre se fait en un temps record. On avertit les joueurs que le départ pour le Madison Square Garden a lieu à 2 heures et que d'ici cette heure-là ils peuvent faire à

leur gré. M. et Mme Vinet et M. et Mme Lefebvre se rendent à la grand-messe à 10 heures à l'église Saint-Patrick, un temple incomparable où les fidèles peuvent prier Dieu avec plus de facilité, il semble, qu'en certains autres endroits. Lucien Leduc, Lucien Déchéne, Marcel Bessette, Paul Leduc et Emile Perron assistent à la messe à l'église St-Malachie. Les autres joueurs entendent la Sainte Messe à 11 heures à l'église St-Patrick.

Au hockey contre les Rovers

La joute entre les Braves de Valleyfield et les Rovers de New York attire une foule estimée à 14.000 par Tommy Lockhart, qui souhait la bienvenue aux visiteurs de Valleyfield. M. Lockhart est le gérant du

Madison Square Garden. On remet des billets aux personnes qui accompagnent l'équipe et ensuite M. Lockhart remet à M. Lefebvre, qui agissait comme gérant d'affaires pendant ce voyage aux Etats-Unis, 20 billets pour la joute du même soir entre les Rangers et les Boston Bruins. Les joueurs étaient les invités de la direction des Braves de Valleyfield à cette occasion et non pas du Madison Square Garden, comme on pourrait être porté à le croire et comme la chose se ferait à Valleyfield dans de telles circonstances.

Il fait excessivement chaud dans le Garden. La température force tous les spectateurs, et particulièrement la nombreuse délégation de Valleyfield, d'enlever leur paletot pour cette rencontre. Au début de la partie Eddie Pigeon, en voyage d'affaires à New York, se joint aux supporters des Braves.

Le résultat final de cette partie, 3-1 en faveur des New-Yorkais, n'indique certainement pas la puissance des vainqueurs. Les joueurs du Valleyfield supportaient difficilement cette chaleur accablante. La plupart perdit d'une à quatre livres au cours de cet engagement. Marcel Bessette, Lucien Déchéne, Roland Boyer et Kitoute Joannette

étaient si faibles après la partie qu'on se demandait s'il ne serait pas nécessaire de retenir une ambulance. Dès que l'on mentionna le mot "manger" tous se sentirent plus fort et disposés à faire le trajet du Garden à l'hotel sur leur propres jambes.

Frank Bériault, ex-résident de Coteau, accompagne les Braves ici et là. Certains groupes vont manger chez Toots Shor, d'autres au Carnival ou encore à l'Automat pour ceux qui ont travaillé légèrement. Les steaks à New York sont aussi dispendieux que les taxis mais ils ont plus de goût que ces derniers. Les "shrimp" cocktails ne se donnent pas, ni les oucababas. (Information: Lucien Leduc).

Le rendez-vous pour la partie du soir à 8.30 heures se fait au Belvedere. Là Emile Perron et Paul Leduc, vantent à tout briser le fameux restaurant Carnival où Olson et Johnson sont les étoiles. Après avoir vanté si sérieusement et sincèrement cet endroit de plaisir et de repos, la délégation décide de se rendre à ce dernier endroit après la partie.

Nos comédiens

Chez Olson et Johnson les quelque 500 spectateurs présents ont (Suite à la page 6)

POUR 1947-

Olds est la voiture
ELEGANTE
de l'automobiliste averti!



STYLE ELEGANT

L'Oldsmobile 1947 est caractérisée par de brillantes couleurs nouvelles, des lignes harmonieusement profilées et des intérieurs finis avec goût.

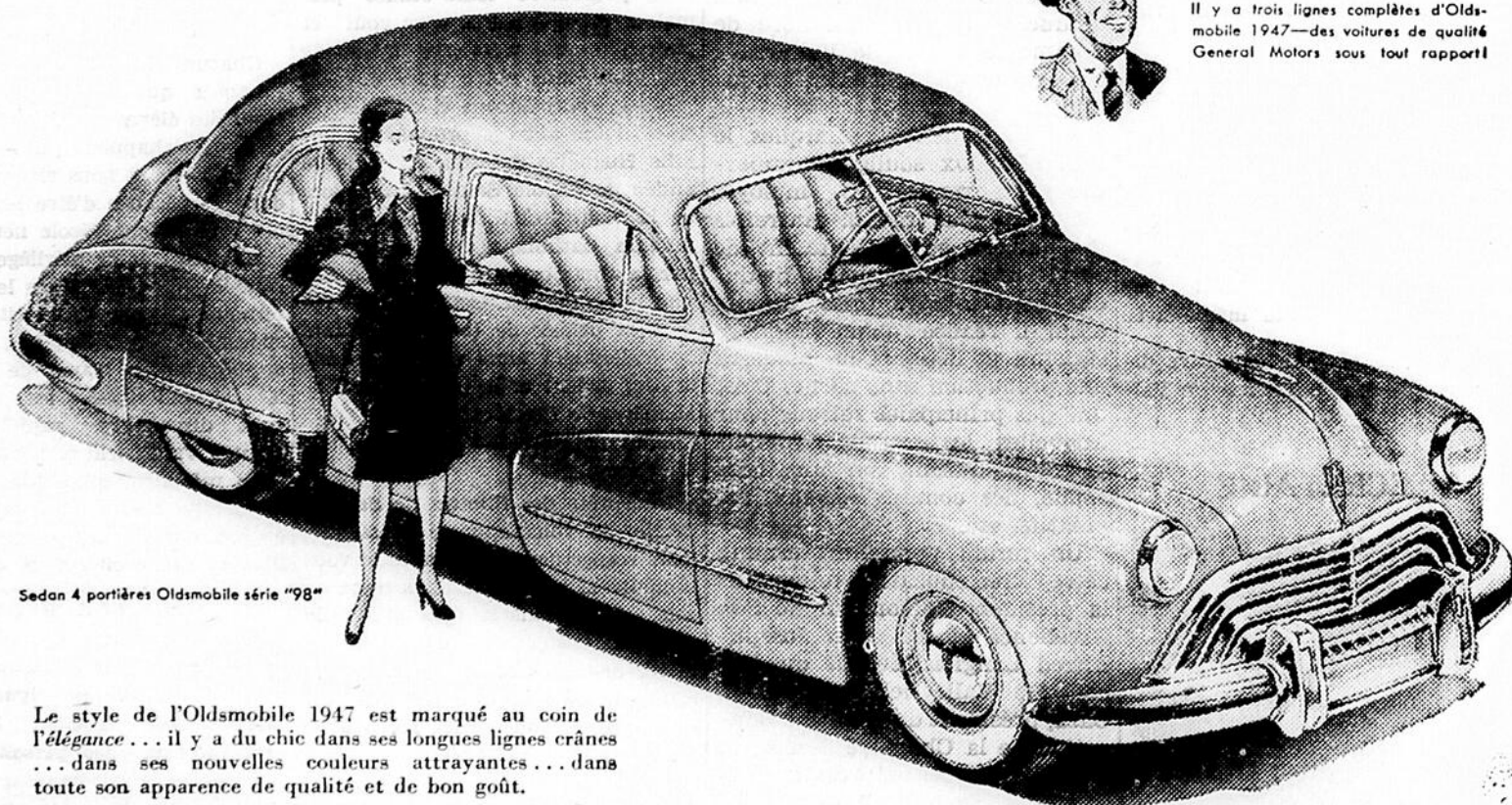
CONDUITE SUPERBE

Toutes les nouvelles Oldsmobile offrent la commande hydraulique GM*— éprouvée, perfectionnée, et maintenant le mieux.



VALEUR MERVEILLEUSE

Il y a trois lignes complètes d'Oldsmobile 1947—des voitures de qualité General Motors sous tout rapport!



Sedan 4 portières Oldsmobile série "98"

Le style de l'Oldsmobile 1947 est marqué au coin de l'élégance... il y a du chic dans ses longues lignes crânes... dans ses nouvelles couleurs attrayantes... dans toute son apparence de qualité et de bon goût.

Et vous éprouvez cette élégance... si vous êtes propriétaire d'une nouvelle Oldsmobile. Vous aimerez les regards admirateurs qui seront provoqués par votre passage dans la rue. Vous goûterez le confort luxueux que la marche de l'Oldsmobile tient de la suspension à ressorts à boudin. Mais votre plus grande satisfaction viendra peut-être de la facilité et de la simplicité de conduite... sans changement de vitesse... sans embrayage... grâce à la commande hydraulique GM*... la commande qui se charge du changement des engrenages, depuis la première jusqu'à la quatrième vitesse particulièrement économique... la commande qui a fait disparaître la pédale d'embrayage de l'auto!

Vous avez le choix de trois lignes complètes... dont chaque modèle est une valeur General Motors... chaque voiture un choix judicieux pour 1947!

OLDSMOBILE 1947

OFFRANT LA
COMMANDE HYDRAUMATIQUE



*Facultative à coût additionnel

O-147BF

Garage Z. Perron
24, rue du marché Valleyfield Tél. 653

La
Gazette de Valleyfield
et
Le Courrier
Pour les deux journaux
Six mois: \$1.25 1 an: \$2.00

LA GAZETTE de VALLEYFIELD

Y. W. Turcotte
Horloger
Bijoutier
Ouvrage
Garanti
125, rue Châteauguay,
HUNTINGDON, QUE.

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

BINGO NOTIC

12 MAGNIFIQUES PRIX
1 AUTOMOBILE CHEVROLET 1947

Joué à la maison

\$1.00 pour 432 chances!



Valeur de \$3000.00 y compris

Voyez les prix exposés chez Marchand Frères

SOUSCRIVONS A LA CROIX - ROUGE

La campagne de la Croix-Rouge débutera la semaine prochaine dans la Cité de Valleyfield — MM. Jack Maudsley et Raphaël Bélanger, présidents-conjoints — Valleyfield est appelée à souscrire \$8,000 — Un appel à tous les citoyens de Valleyfield

C'est lundi prochain, le 17 mars, que débutera ici à Valleyfield la grande campagne de la Croix-Rouge. L'objectif pour la Cité de Valleyfield est \$8,000. MM. Jack Maudsley et Raphaël Bélanger, présidents-conjoints de cette campagne, nous apprennent cette semaine que plusieurs volontaires se mettront à l'ouvrage dès lundi prochain.

Ces derniers entreprendront la visite des hommes d'affaires et des salariés leur demandant de souscrire afin que l'objectif de \$8,000 soit atteint le plus tôt possible. On a même confiance que ce montant soit dépassé. Dans le passé la population de Valleyfield s'est toujours montrée généreuse et cette année l'on est encore bien confiant

qu'elle fera honneur à sa bonne réputation.

Cette campagne de la Croix-Rouge durera deux semaines à Valleyfield. La somme demandée aidera à financier le maintien et l'expansion d'une douzaine de services bien connus de la Croix-Rouge et de plusieurs autres moins connus.

Durant la guerre, la Croix-Rouge canadienne s'est faite une réputation mondiale. Elle acquit cette renommée tout spécialement en fournissant des milliers et des milliers de chopines de sang humain, données par des Canadiens afin de sauver des vies sur les champs de bataille.

Après la guerre l'on s'est demandé s'il ne serait pas possible d'organiser un service de sang pour sauver des vies civiles ici au Canada en temps de paix. Il était démontré que chaque année des centaines de Canadiens perdent la vie faute de sang ou de plasma dans les régions éloignées du pays ou même dans les grands centres où le sang pour transfusions se fait rare ou coûte trop cher.

Ainsi la Croix-Rouge canadienne est en voie d'organiser comme une de ses oeuvres de temps de paix chez nous une vaste réserve de sang pour servir tous les hôpitaux du pays—grands et petits, d'un océan à l'autre. Cette réserve de sang commence déjà à fonctionner en Colombie-Britannique et sera organisée plus tard dans les autres provinces du Canada. Le sang sera recueilli volontairement des donateurs civils et sera fourni aux hôpitaux sans frais ni pour les hôpitaux ni pour les patients qui en auront besoin.

Cette banque de sang coûtera à la Croix-Rouge un million de dollars pour son établissement et un million de dollars chaque année pour son maintien. Et ce n'est là que l'une seulement parmi les oeuvres de temps de paix de la Société au Canada. C'est pourquoi notre Croix-Rouge est obligée de nous demander de l'argent pour continuer ses activités durant 1947.

Elle a besoin de \$5,000,000 qu'elle attend du public canadien, dont la quote-part de la Province de Québec est de \$1,000,000. La population de Valleyfield est appelée à contribuer pour \$8,000.

Tout est organisé. La semaine prochaine, les auxiliaires de la Croix-Rouge se présenteront chez vous. On ne doute pas que chacun fera preuve une fois de plus, de la générosité qui est l'une des belles traditions de notre ville.

TRIBUNE LIBRE

Monsieur le Rédacteur
La Gazette,
Valleyfield.

REPOSE A MONSIEUR E.T.

Je ne sais si vous étiez sérieux ou bien simplement très en joie lorsque vous avez tapé l'article sur Tino pour votre journal "Le Salaberry". J'ai ri à mourir de vous voir tomber dans le sac de Tino l'enchanteur. Je vous croyais beaucoup plus viril, même je vous ac-

cordais quelque culture l'ayant déjà dit vous-même dans un de vos articles à propos de peinture. Vous avez peut-être fureté dans les musées européens mais il vous aura été profitable de fréquenter les concerts, alors nous n'aurions pu à déplorer votre manque de connaissances musicales.

Non monsieur, Tino ne sera jamais pour nous un modèle de jo-

(Suite à la page 6)

Téléphone 1380-R

LANIEL & FILS

M. A. LANIEL, prop.

Horlogers - - - Bijoutiers

Agents autorisés:

MONTRES "GRUEN" et "GLADSTONE"

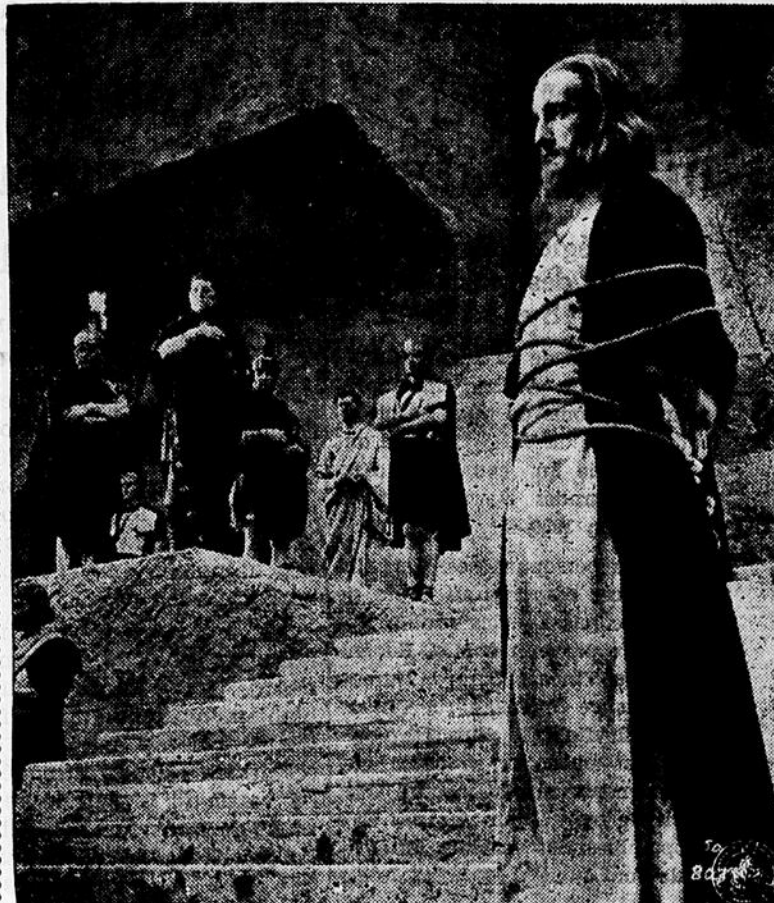
"MERCURY"

Réparations de tous genres.

23B, rue St-Laurent

Valleyfield, Qué.

GOLGOTHA



Voici une scène du magnifique film de La Passion qui sera présenté en la salle des Chevaliers de Colomb, les 27 et 28 mars prochain, au profit de la chorale de la paroisse du Saint-Esprit. Ce film comprend les meilleurs interprètes français tels que Harry Baur, Jean Gabin, Edwidge Feuillère, etc.

Les billets sont en vente chez Marchand & Frères ainsi qu'aux Pharmacie Aubin et Laroche. Admission 40c.

Quel Plaisir de Fumer
**SWEET
CAPORAL**
LA CIGARETTE ET
LE TABAC À CIGARETTES

-- 723 --

C'est l'endroit où vous devez appeler pour vos

Fruits, légumes et poissons frais
SERVICE COURTOIS — QUALITE ASSUREE

VALLEE FRERES

EPICIERS

L. VALLEE — propriétaires — E. VALLEE
32, Nicholson Téléphone 723

Spéciaux pour cette semaine

Fleur
à pâtisserie
MAPLE LEAF
7 lbs pour 25c

Poêlons
Deux grandeurs
2 pour 49c

CIRE "SUCCESS"

1 chopine 49c

1 pinte 89c

Un service direct d'autobus entre Valleyfield et Montréal sera établi dès le printemps

Réponse de la Compagnie Provinciale de Transport à la Chambre de Commerce des Jeunes — Une belle initiative de Jeunes — Trophée pour la ligue de quilles mixte

Une nouvelle qui fera sans aucun doute plaisir à toute la population de Valleyfield et surtout aux personnes dont les occupations les obligent à voyager souvent, est celle qui a été annoncée lundi soir dernier, lors d'une assemblée générale de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield.

Le président de la Chambre, M. Gérard Meunier, portait à la connaissance de tous les membres réunis, la réponse faite par les directeurs de la Cie Provinciale de Transport à la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield. La Cie s'engage d'établir dès ce printemps un service direct régulier entre Valleyfield et Montréal. Ce service serait en fonction immédiatement mais le manque d'autobus oblige la Compagnie à le retarder. Grâce à cette belle initiative de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield, le public de Valleyfield pourra se rendre à Montréal ou en revenir dans un autobus qui ne fera aucun arrêt dans les villes ou villages sur ce trajet.

si question d'un dîner-causerie qui aurait lieu dans un avenir très rapproché. La date n'a pas encore été fixée mais l'organisation est en marche et tout laisse prévoir que ce sera un autre succès. On parla d'une partie de sucre dont les membres apprendront de nouveaux développements plus tard.

MM. Gaspard Crépin et Georges Bélair ont gracieusement offert un magnifique trophée à la Ligue de quilles mixte de la Chambre de Commerce des Jeunes. L'équipe qui remportera le championnat de la ligue gagnera ce trophée qui sera défendu chaque année. Un autre trophée fut aussi offert par M. J. Primeau. Ce dernier trophée ira au joueur qui obtiendra la meilleure moyenne individuelle de l'année. Il devra être défendu à tous les ans.

Au cours de cette assemblée générale, M. Philippe Hurteau donna une intéressante conférence sur le téléphone et ses problèmes. On peut en lire un compte rendu ailleurs dans ce journal. Pour terminer on présenta un intéressant film sur la vie de Graham Bell.

A cette assemblée, il a été aus-

- Au conseil de ville -

M. Georges Leduc, fut réengagé comme ramoneur pour l'année 1947, sur une proposition de M. Louis Quevillon, secondé par M. Horace Viau.

Lorsque la question du réengagement de M. Robineault, qui fut congédié à la suite d'un accident survenu au souffleur de la cité, M. Delphis Gagnier proposa, secondé par M. Leboeuf, que cette question soit discutée aux Finances. M. Horace Viau proposa par la suite que M. Robineault soit réengagé aux mêmes conditions qui existaient avant son congédiement. Son Honneur le maire fit alors remarquer que cette proposition n'était pas dans l'ordre puisque la question serait réglée aux Finances.

M. le curé Paul Laniel, de la paroisse St-Eugène, fit parvenir aux membres du conseil de ville une lettre de remerciements pour la somme de \$25.00 accordée à l'Ouvroir de cette paroisse.

La Légion Canadienne fait parvenir une lettre dans laquelle elle demande quelques informations au sujet du cénotaphe situé en face du Palais de Justice. Cette lettre, signée par M. Vincent Girard, demande également que l'on ajoute aux noms qui figurent déjà sur ce monument, les noms des soldats morts lors de la dernière guerre mondiale. Les membres du conseil de ville sont unanimes à approuver ces changements mais il n'est pas de leur essort de décider puisque ce monument et son entretien sont la responsabilité du gouvernement provincial.

Le règlement des affiches et des annonces-réclames dans les limites de notre ville, a subi sa première lecture.

L'assemblée du conseil de ville, qui fut très paisible jusque vers la fin, s'envenima un peu lorsque M. Sauveur Gosselin, échevin représentant le quartier Salaberry, souleva une certaine discussion qui tourna vite en tempête, au sujet de la vente de bottes d'aviateurs par notre cité.

M. Gosselin posa une série de questions qui se résume à ceci: Est-ce que la ville de Valleyfield a déjà fait des transactions avec la War Assets Corporation? Si oui, de quelle autorité? Combien de bénéfices la cité a-t-elle retiré de la vente de ces bottes d'aviation? Comment furent-elles vendues? etc.

Son Honneur le maire Cauchon répondit que la ville avait fait des transactions avec la War Assets Corporation au cours des années 1945-46-47. Au cours des deux premières années, Son Honneur le maire expliqua, les achats avaient été faits pour la ville par M. Raphaël Bélanger, alors ingénieur-

comité parlementaire du remaniement de la carte électorale, des sous-comités ont recommandé que l'on s'abstienne de toute modification des limites des comtés fédéraux dans les deux provinces qui, comme le Nouveau-Brunswick, ne perdront et ne gagneront aucun siège aux termes de ce bill.

M. Edouard Rinfret et le Dr Pierre Gauthier, en faisant rapport sur les districts de Montréal et de Québec, ont décalé n'avoir rien de défini à rapporter. Toutefois, on a laissé entendre que certains villages et paroisses de la circonscription électorale Châteauguay-Huntingdon subiront certains changements. On croit qu'il s'agira probablement d'annexer certaines sections aux circonscriptions environnantes, soit Beauharnois-Laprairie ou encore St-Jean, ou ailleurs.

La circonscription électorale Châteauguay-Huntingdon est actuellement représentée à Ottawa par M. Donald E. Black, libéral, d'Aubrey, Qué.

ces bottes d'aviateurs.

M. Gagnier ne répondit pas et Son Honneur le maire, après que M. Quevillon eut déclaré qu'il croyait qu'un seul employé avait eut de ces bottes, dit à M. Quevillon qu'il avait probablement raison sur ce point.

Ces dernières déclarations mirent fin à cette prise de bec des membres de notre conseil municipal.

N. de la R. La direction de ce journal tient à dire au public de Valleyfield que les comptes-rendus des assemblées du conseil se font d'une façon impartiale. Si certaines personnes ne voient pas les choses du même oeil que notre représentant au conseil, elles ne devraient pas oublier que nous n'avons qu'un but: bien renseigner le public de Valleyfield.

50 équipes de curling à Valleyfield jeudi, vendredi et samedi

C'est à l'Aréna de Valleyfield que les amateurs de curling et toute la population de Valleyfield auront l'occasion de voir les meilleurs équipes de curling à l'oeuvre en fin de semaine.

DE LA

Quatrième Rangée

par Philippe Malouin

La direction de "La Gazette de Valleyfield" désire remercier bien sincèrement l'auteur de cette colonne, Me Philippe Malouin, qui nous a fourni une documentation très intéressante au cours de la saison de hockey, tant au sujet des Braves de Valleyfield que des jeunes qui évoluent dans d'autres circuits locaux ou à l'étranger. Me Malouin a su donner des renseignements utiles et pratiques aux lecteurs de nos pages sportives au

cours de la dernière saison de hockey. Ses idées n'ont peut-être pas toujours été approuvées mais il ne faut pas oublier qu'il ne voulait qu'une chose: le développement du bon sport chez nous.

Encore une fois nous remercions Me Malouin de sa chronique très intéressante et nous espérons qu'il jugera bon d'utiliser nos colonnes sportives fréquemment encore à l'avenir.

LA DIRECTION

L'inscription des noms au monument

La Légion désire les noms des morts en 1914-18 et 1939-45

Les membres de la Légion Canadienne, section Valleyfield, feront inscrire les noms de tous les citoyens de la ville de Valleyfield qui ont perdu la vie au cours des deux dernières grandes guerres, soit en 1914-18 et en 1939-45.

Plusieurs personnes possèdent les noms de ces disparus au cours de la dernière guerre elles sont priées de les faire parvenir à MM. Eugène Leblanc ou Vincent Girard, Bureau de l'Assurance Chômage, rue Champlain, Valleyfield, le plus tôt possible. Il est plus que probable que tous les noms seront inscrits d'ici le mois de mai. Pour ne pas être déçus, les familles intéressées devront fournir les noms de ces morts aux personnes mentionnées ci-dessus dans le plus bref délai possible.

Cette petite marque de reconnaissance fera comprendre à plusieurs des nôtres que le Sacrifice Suprême fait par ces jeunes n'a pas été en

Remaniement des comtés Châteauguay-Huntingdon

Un problème épineux qui sera résolu sous peu

La circonscription électorale Châteauguay-Huntingdon, qui comprenait environ 15,000 noms lors de la dernière élection fédérale, subira fort probablement des changements importants prochainement, nous apprenait-on cette semaine.

Au moins deux provinces — l'Alberta et l'Île-du-Prince-Édouard — ne subiront vraisemblablement aucune modification des frontières de leurs circonscriptions électorales fédérales en vertu du projet de remaniement de la carte électorale, dont l'objectif est de faire passer de 245 à 255 le nombre des sièges aux Communes.

Dans leurs rapports soumis au

vain et que la population de Valleyfield est orgueilleuse de faire graver ces noms partout où la chose est possible.

PROFITEZ DE CETTE AUBAINE
Pour améliorer l'apparence de votre foyer



20% de réduction
sur la tapisserie
D'ICI AU 1er MAI

L. N. Leduc Enrg.

(J.-L. LAMOTHE, prop.)

10, Nicholson VALLEYFIELD Tél. 127

Pour être bien
renseignées,
Madame,
Mademoiselle
lisez et faites
lire
La Gazette
de Valleyfield
44, Ste-Cécile,
Tél. 735
Valleyfield, P.Q.



Le domaine de la femme

POUR VOS TOILETTES DE
TOUTES SAISONS RENDEZ-
VOUS CHEZ
J.-L. Turcotte
NOUVEAUTES POUR DAMES
FLEURS DE TOUTE OCCASION
203, Victoria Tél. 488
Valleyfield, P.Q.

Jeudi, le 13 mars, 1947

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Page 5

Me D'Amour est président à Beauharnois

De la nouvelle section
de la Société
St-Jean-Baptiste

Le 5 mars dernier un groupe de citoyens se réunissait à l'hôtel de ville de Beauharnois pour jeter les bases d'une section locale de la Société St-Jean Baptiste.

Son Honneur le maire H. Roy avait tenu à honorer de sa présence cette réunion, et présida l'assemblée.

Le Conseil Central de la Société était représenté par le président, l'aumônier et le secrétaire.

Les officiers suivants ont été élus: Présidents, Me Jean D'Amour; 1er vice-prés., M. Hervé Samson; 2e vice-prés., M. Joël Leduc; Secrétaire, M. Anatole Grenier; Trésorier, M. Philippe Vinet; 1er directeur, M. Gérard Roussel; 2e directeur, M. Rosario Payant; 3e directeur, M. Paul Théorêt; 4e directeur, M. Ludovic Julien; 5e directeur, M. Paul Dussault.

M. le Chanoine O. Bissonnette, curé, et M. H. Roy, maire, ont été nommés présidents honoraires.

M. le maire a tenu à payer la première contribution de la section en souhaitant que tous ses concitoyens suivent son exemple.

Après l'installation des officiers par le président général, la première assemblée régulière de la nouvelle section est ouverte par le président élu.

Les membres émettent le vœu que le gouvernement provincial établisse le prêt urbain afin d'aider les ouvriers à devenir propriétaires.

Comme le disaient le président général et l'aumônier général dans leur allocution, cette fondation comble une lacune existant dans Beauharnois, le travail ne manquera pas, les difficultés, non plus, mais tous les membres doivent se donner la main, être solidaires les uns des autres, afin de faire un succès de leur section.

Cette fondation du 5 mars à Beauharnois fait suite au vœu exprimé au Congrès Régional de novembre dernier demandant de nouvelles sections notamment à Beauharnois et à St-Timothée. Le

M. J.-L. Sicotte président du Club Cycliste

Victoire des jeunes
collégiens de
Beauharnois

Après avoir rendu visite aux jeunes collégiens du Collège de Beauharnois, le Club Cycliste Salaberry de Valleyfield recevait récemment ces derniers à l'Aréna de Valleyfield. Les membres du Club Cycliste ont admiré le magnifique jeu d'ensemble de ces jeunes de 14 et 15 ans ainsi que leur rapidité. Réellement ils promettent beaucoup pour l'avenir.

Après avoir triomphé par le score de 5-1 sur leur propre patinoire, les collégiens eurent un peu plus de difficultés à remporter les honneurs de la joute à l'Aréna de Valleyfield. Toutefois ils réussirent à remporter la victoire au compte de 4 à 2.

Plusieurs membres du Club n'ont pas joué dans la deuxième partie, car ils étaient déçus de s'être fait battre par des jeunes de cette âge dans la première joute. Mais collégiens de Beauharnois préparez-vous pour le printemps, on prendra notre revanche à la balle-au-camp.

M. Albert Mercier ne pouvant accomplir la tâche de président à cause de ses nombreuses occupations est remplacé par M. Jean-Louis Sicotte. Ce dernier fut choisi par les membres du Club. D'après les règlements du Club, M. A. Mercier n'ayant pas envoyé sa démission a été averti qu'il ne faisait plus partie du conseil.

M. Nicholas Guerrier a été choisi comme vice-président en remplacement de M. Sicotte.

Le secrétaire

Conseil Central serait heureux de pouvoir concrétiser entièrement ce vœu par la fondation de la section St-Timothée. Quelques démarches ont déjà été faites, et il est à espérer que dans un avenir très prochain la Société pourra compter une nouvelle section de plus.

Les Zouaves fêteront le Pape Pie XII

Dimanche prochain, le 16 mars, la Compagnie 27 des Zouaves Pontificaux Canadiens de Valleyfield fêteront le 8e anniversaire de l'intronisation de Sa Sainteté Pie XII.

A cette occasion, la Cie présentera au sous-sol de la Cathédrale un magnifique film sur le Vatican. Le Révérend Père Adélaré Dugré, conférencier de renommée, présentera une intéressante conférence.

Tous les anciens membres de la Cie sont cordialement invités à assister à cette fête ainsi que toute la population de Valleyfield.

Différentes ...

(Suite de la page 13)

causes de la malpropreté: poussière, eau etc. Tout ceci n'est pas de la faute des employés de la cité ni du fait que le camion est mis en storage là, souligna l'échevin Gallipeau, mais bien parce qu'il n'y a pas d'autres solutions à ce problème. Au printemps, il serait préférable d'abriter le camion dans cette remise en arrière de la salle des pompiers, cela faciliterait beaucoup le bon ordre et la propreté.

On suggéra aussi d'engager un nouveau chef de pompier et un chef de police. Il n'est pas juste de dire l'échevin Gallipeau, que le même homme soit en devoir à toute heure du jour pendant un an. A deux, ils pourraient se remplacer à tour de rôle. Le conseil décida de reparler de ces questions à l'assemblée a-journée au 10 mars.

Après que M. Saumier eut exposé la situation du camion de la cité qui avait besoin des réparages et des pneus neufs et qu'il eut suggéré qu'il serait très utile s'il était d'une plus grande force, quelques uns des échevins suggérèrent que la solution à ce problème était l'achat d'un nouveau camion. Alors l'échevin Robert leur dit qu'il avait déjà pris ce problème en considération et que de concert avec M. Folsy, Empire Garage Reg'd, on pourrait y installer un nouvel engin et faire quelques autres réparations qui augmenteraient sa force d'une tonne, pour \$500.00. Le conseil pensa qu'il était préférable d'y faire les réparations et d'acheter deux pneus neufs.

La cie Leduc Ltée essuie un refus

La Régie Provinciale des Transports et Communications a refusé à la Compagnie Leduc Limitée de Valleyfield le permis d'exploiter un service d'autobus dans les limites de la cité de Valleyfield.

Récemment la requérante avait demandé à la Régie de lui accorder un permis pour exploiter un service d'autobus dans les limites de la cité de Valleyfield et faire des excursions ayant Valleyfield comme point de départ.

Le 31 janvier dernier, au cours

Nouvelles Sociales

M. et Mme Roméo Daoust, de Valleyfield, partiront dimanche prochain pour un voyage d'un mois dans les Laurentides.

Mme Osias Brown de Hawkesbury, Ont., pour une semaine à Belerive chez Mme Albert Brazeau.

Bonne fête à Mme Patrick Lusier de Bellerive qui célébrera le 15 mars son anniversaire de naissance. De la part de son époux et de ses enfants.

Mlle Monique Bélanger du Couvent de St-Lambert, en congé de quelques jours chez ses parents, M. et Mme E. Bélanger, de Valleyfield.

Mlle Françoise St-Louis de Côteau Station, de passage à Valley-

field, dimanche dernier.

M. Eddy Normandeau de Montréal, était à Valleyfield dimanche dernier, chez ses amis.

Une fête surprise des mieux réussies s'est déroulée samedi soir dernier, à l'occasion du 75e anniversaire de naissance de M. Arthur Daoust. Un grand nombre de parents et amis se sont réunis pour offrir leurs souhaits au jubilaire.

Il y eut adresse et un magnifique cadeau en l'honneur de M. Daoust. Une bourse lui fut également présentée.

Une table bien garnie était dressée où tous goûtaient avec appétit les mets délicieux qui s'y trouvaient. Il y eut également musique et danse.

Elections chez les Moose dimanche prochain, le 25 mars

Les membres Moose se rendront aux urnes dimanche, le 25 mars prochain, alors qu'ils seront appelés à élire un nouveau Gouverneur ainsi qu'un remplaçant à la charge de Vice-Gouverneur, un Prêlat, Garde Intérieur et Garde Extérieur.

Bien que les élections n'aient lieu que dans quinze jours, il semble que plusieurs candidats se présenteront à ces différentes charges. Les élections auront lieu de 8 heures à 10 heures p.m., le 25 prochain.

Le Gouverneur actuel, M. Arthur Desjean, prie tous les membres de se rendre en grand nombre au local de cette société afin d'enregistrer leur vote pour l'un ou l'autre des candidats.

Nomination au Conseil de la G. Champlain

M. Georges Poirier
est réélu président

C'est dimanche dernier, le 9 mars, qu'avait lieu la nomination des candidats au Conseil de la Garde Champlain Ind., Inc.

MM. Georges Poirier, président; Henri Robineault, vice-président; Henri Malboeuf, trésorier; et Lionel Degré, président des jeux, furent tous réélus par acclamation.

Les nouveaux candidats élus sont: M. René Cousineau qui représentera les membres honoraires en remplacement de M. Léopold Asselin, M. Félicien Poirier qui occupera le poste d'Archiviste à la place de M. Antonio Leduc et Georges Emile St-Onge sera maintenant le correspondant pour remplacer M. Richmond Montpetit.

Il y aura cependant élection, le 16 mars prochain, pour la charge d'assistant-trésorier. Les deux candidats en lice sont MM. Rémi Chatel et Roger Glaude.

Lors de la nomination, les can-

didats qui se font actuellement la lutte en profiteront pour faire un petit discours. Ils auront aussi cette semaine une autre assemblée et on dit que les orateurs ne manqueront pas.

Nous profitons aussi de l'occasion pour rappeler que seuls les membres en règle avec la Garde ont droit de vote. Tous les membres se feront donc un devoir de venir voter, au sous-sol de l'Eglise du Sacré-Coeur, dimanche après-midi prochain entre 1 heure p.m. et 6 heures p.m.

Le résultat de l'élection sera donné dans la soirée par l'officier rapporteur M. Fabio Leduc. Nous sommes tous anxieux de connaître le résultat du scrutin.

Le Correspondant.

POUR LOUER, VENDRE OU
ECHANGER QUELQUE CHOSE

les

annonces classées

de

La Gazette de Valleyfield

produisent des résultats étonnants

APPELEZ
SIMPLEMENT

735

et dictez votre annonce

BINGO NOTIC

Joué à la maison

LUNDI, LE 14 AVRIL

\$3000.00 en prix pour
\$1.00

COMPRENANT:

- 1 Automobile Chevrolet 1947
- 1 Réfrigérateur électrique
- 1 Laveuse électrique
- 1 Set de chambre à coucher
- 1 Set à déjeuner

et

7 AUTRES PRIX

exposés chez

MARCHANT FRERES
Aux bénéfices du Club Nautique
de Valleyfield

Voyage avec les Braves

(Suite de la page 2)

des capacités des talents de nous. On invita Emile Perron ancien Déchéne à se faire entendre au micro. Emile, qui n'a pas de poche, en voyageant dans ses poches, en voyageant à Valleyfield, demande (toujours en français) à Johnson s'il connaît la Matane où il y avait des neiges. Johnson, surpris de ne pas comprendre, dit: "What are you talking about?" lui répète que "par chez Matane, on porte des grands vêtements pour sauter les neiges". Inutile de dire que et le fou rire régnaient dans l'attente, tout particulièrement des joueurs et les officiels du Valleyfield.

Après une nuit plus ou moins agitée, les visiteurs de Valleyfield sommeillent tard le lundi. L'après-midi certains visitent le City Music Hall, les principaux théâtres New-Yorkais, tandis que d'autres assistent à des représentations diverses dans les divers établissements avoisinants la ville de New York. Il serait ingrat de ne pas faire allusion au "shopping" des hommes en ont fait également aussi, même ceux qui ont les dernières modes. Que de la belle cravate jaune, brune et qu'Arthur Vinet arborait le soir au souper! Lucien et Marcel ont pas les derniers venus avec cravates carrottées.

Washington
Une série de taxis conduit les Braves vers la gare Pennsylvanie le matin, 4 mars, vers 9 heures. Le départ pour Washington est prévu pour 9.30 heures mais un retard empêche les voyageurs de quitter la grande ville de New York à 10 heures. Il y avait 500 personnes qui attendaient ce train pour Washington. Il faut dire que les joueurs de ces voyageurs se dirigent vers la ville de M. Truman que la grande majorité se dirigeait vers la Floride.

Après l'ouverture des barrières, une course vers les wagons. Le groupe quitte cette gare et le gérant Lucien Leduc cherche dans les 20 wagons qui forment ce train pour les 20 personnes du groupe de Valleyfield. Après plusieurs minutes de recherche le groupe est réuni en une fois et se dirige paisiblement vers Washington. On passe par Newark, New-Jersey, Philadelphie, Wilmingon, Baltimore et finalement Washington. En passant par Philadelphie, Lucien et Arthur Leduc au conducteur s'ils allaient téléphoner à Walther, ex-gérant à Valleyfield de la Asten-Hill, qui réside dans cet endroit depuis le mois de juillet dernier. Malheureusement ce ne fait qu'un bref arrêt à cet endroit, au grand chagrin des voyageurs de Valleyfield.

Modernisme
Sur la plupart des joueurs et des officiels de l'équipe, c'était le premier voyage dans cette direction. Les joueurs et majestueux "Washington", qui transporte le groupe de Valleyfield, est peut-être le train le plus moderne de nos jours. Il se déplace à une allure d'environ 125 milles à l'heure et le lit du chemin de fer est aussi parfait que possible. Rien de plus confortable que ce train électrique sait ce qu'un voyageur peut attendre dans de telles circonstances. Le "bar" héberge quelques passagers tandis que d'autres continuent à lire l'article de "31".

La distance de plus de 300 milles est parcourue en moins de quatre heures. À la gare Pennsylvanie, à Washington, tous les joueurs et officiels se retrouvent dans un coin. En attendant on réalise qu'il en manquera un: l'appel révèle qu'Emile Perron et Paul Leduc sont bel et bien présents. Le groupe mais que Lucien "Duke" est absent. On entend soudainement un cri à quelque 100 yards plus loin. C'est Lucien qui

s'amène. Il avait oublié une de ses malles de voyage. C'est une série d'accolades entre Lucien et Mmes Vinet et Lefebvre, de nombreuses poignées de main pour les joueurs et tout le groupe agit de la même façon que si Lucien avait passé l'hiver et l'automne en Floride. Les rires des curieux n'étaient pas rationnés.

La belle température
Le soleil est si beau et si chaud à ce temps-ci de l'année à Washington que la délégation de Valleyfield se demande si c'est ici la Floride. Pas de neige dans les rues ou sur les parterres, tout rayonne de propreté et de vie dans cette ville du président Truman. Les Braves coucheront à l'Hotel Lafayette, face à la Maison Blanche de M. Truman. Dès son arrivée dans la salle d'attente de l'Hotel Lafayette, M. Vinet demande à Lucien Leduc à quelle heure a lieu l'interview avec M. Truman. Après une série de remarques plus ou moins légères, le président des Braves consent à se reposer pendant quelques heures avant de s'embarquer sur la "Sacred Cow" pour aller dire "How do you do?" à son confrère Harry.

Uline Arena est le nom de l'arène où se déroulent les parties de hockey à Washington. Après avoir magasiné pendant quelques heures tous se dirigent (toujours en taxi, minimum \$1.) vers Uline Arena pour assister à la rencontre Braves vs Lions.

L'arbitre est nul autre que Ching Johnson qui a fait merveille avec les Rangers il y a dix ans. Il n'est pas aussi compétent avec un sifflet mais il pensait assurément aux jours où il tentait de tout démolir devant lui à New York. Cette rencontre manquait d'intérêt. Les arbitres étaient trop tolérants et les nôtres subirent quelques blessures. Strain et Joannette durent se faire panser. Score final: Washington 10, Braves, 5.

Au début de la deuxième période, les supporters qui accompagnaient le Valleyfield furent des plus heureux de voir arriver Dr et Madame Yvan Brassard ainsi que Me et Mme Albert Leblanc. Ces voyageurs étaient en route pour la Floride mais ils n'avaient pas voulu passer à Washington sans venir saluer l'équipe et les autres personnes qui accompagnaient les Braves. Ce fut encore une soirée des plus agréables dans une ville où la vie est paisible, les chauffeurs de taxis humains, les garçons de tables gentils et polis, les employés des hôtels heureux, en un mot un endroit où il faisait bon rencontrer des gens qui savaient répondre poliment aux nombreuses questions, comme les choses se font chez nous.

Un met chinois
Paul Leduc et Emile Perron se rendent dans la chambre des joueurs après la deuxième période pour informer les joueurs qu'après la partie il serait bon d'aller déguster des mets chinois. Toutefois, Lucien déclare qu'il serait préférable de prendre un léger lunch seulement, puisque les joueurs avaient pris un bon repas à 6 heures le même soir. Tous les autres officiels du club se rendent chez Ming Foo Young Good Food où ils purent apprécier la valeur et le goût de ces mets chinois. Emile disait à la suite de ce banquet qu'il n'avait pas apprécié un repas du genre depuis son départ de Valleyfield quatre jours plus tôt.

Lucien Leduc et quelques joueurs avaient dégusté plus tôt dans cette même soirée les meilleures nourritures de la mer qui font la réputation de Washington et ses villes environnantes. C'était presque aussi bon que les mets apprêtés par mon épouse, nous dit Lucien.

Vers Baltimore
Le départ pour Baltimore le lendemain, 5 mars, a lieu à 2.30 heures. En moins de 40 minutes le

Aidez La Croix Rouge
THÉ
"SALADA"

Washingtonian nous rend à Baltimore, une distance d'environ 90 milles. A l'Hotel Southern, les Braves sont moins gais que dans le passé. Ils ont bien raison. La ville de Baltimore est malpropre, les chauffeurs de taxis des imbéciles, les résidents des "pas d'allure", les hôtels plus ou moins propres et ajouter à tout ceci l'atmosphère qui environne les nègres—rien de surprenant que nos Braves n'étaient plus gais.

Fait frappant: les patrons commencent l'ouvrage mais c'est le nègre qui fait le dur travail, tant à Washington qu'à Baltimore. Tout laisse croire que l'esclavage est encore en vogue dans cette partie des Etats-Unis. On dit que les salaires

payés à ces noirs sont proportionnés au respect qu'on semble leur accorder un peu partout, surtout à Baltimore.

Avant de se rendre à l'Aréna qui porte ici le nom de Carlin Amusement Center, Emberg, Porteous, (Suite à la page 10)

Tribune Libre

(Suite de la page 3)

d'amour pur, un apôtre de Dieu, de la Vierge, etc. On s'accommode mal d'un chanteur de boîte de nuit ou si vous aimez mieux de Music Hall. Même s'il chante à vous endormir l'intelligence l'Ave Maria de Gounod, ce chef d'oeuvre de Bach sur lequel Gounod accrocha une mélodie douteuse, une mélodie pieuse à l'eau de rose: Nous les jeunes catholiques du 20e siècle aimons mieux prier en écoutant un Salve Regina. Chaque chose à sa place hein! Chacun son métier et les vaches seront bien gardées.

P.S. Durant le mois de mars, les élèves de l'école d'Arts et Métiers présenteront un récital avec Roland Leduc, violoncelliste, et John Newmark, pianiste. Je vous défie d'y assister M. E.T. ainsi que ceux nommés dans votre article. Vous n'y perdrez pas.

Albert Dumouchel, fils,
Artiste-peintre,
Professeur aux Arts Graphiques,
Montréal.

EXAMEN DE LA VUE. Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m.
Ajustement et réparations de verres

LOUIS BROUILLETTE, B.A.O.
BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile,
VALLEYFIELD

T 61 1377-1



Les techniciennes de la Compagnie Bell transmettent tous les jours plus de 2,000,000 d'appels.

D'habiles techniciennes...

Les téléphonistes de Valleyfield transmettent, tous les jours, 17,700 appels reçus de 3,450 postes — et pourtant, NEUF FOIS SUR DIX, vous entendez "Numéro?" avant que dix secondes se soient écoulées.

Votre central téléphonique est dirigé par des techniciennes expérimentées. Grâce à leur dextérité, le service est toujours efficace et empressé, quoique les tableaux de distribution soient, partout, plus actifs que jamais. Plus de tableaux de distribution, plus d'appareils et un plus grand nombre de téléphonistes seront, cette année, mis à votre disposition, afin de vous fournir le service téléphonique à la fois le plus efficace et le moins dispendieux.

Le gérant, L. MOISE



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

LES PETITES ANNONCES - Payables d'avance

BLOCS de CIMENT DE TOUS LES GENRES Cheminées - Tuyaux de 6" - Trottoirs Livraison immédiate

HEBERT & LEGAULT Comptables Public Licencies IMPOTS SUR LE REVENU

J.-G. BELANGER & CIE ASSURANCES - PLACEMENTS

ARTHUR W. SULLIVAN (Successeur de J.-H. Sullivan) ARPENTEUR - GEOMETRE

GONTRAN SAINTONGE, C.R. AVOCAT

RENE E. DUBE COMPTABLE AGREE

J. - M. LAFLEUR D.E.B.A. ARCHITECTE

Geo. A. Laframboise assurances générales

Lemieux & Lafontaine AVOCATS

MAINTENANT VOUS POUVEZ AVOIR à la dernière minute LES DERNIERES MODES PAR POSTE

Du Barry's de Montréal annonce leur nouveau service de vente par poste... qui présente des aubaines dans les costumes

Magasin DU BARRY'S Division livraison par poste

A VENDRE Encyclopédie de la jeunesse parfaitement neuve

Une maison à deux logis, construite en 1946. Grand terrain. Située sur la 2e Avenue au Village Bilette.

A VENDRE Une salle de billard très propre avec tous les accessoires

Un claviraphe portatif Remington, en très bonne condition.

Un chesterfield rouge et bleu en velours broché avec table de bout et lampe sur pieds.

Un cheval de cinq ans en très bonne condition. Cheval idéal pour voiture de livraison.

Une ferme de 100 arpents, avec machinerie, bois, électricité, refroidisseur à lait.

Un Ford 1930 en très bonne condition. S'adresser à 381 Blvd. du Havre.

Deux fermes dont on peut prendre possession immédiatement. Situées l'une à côté de l'autre dans le canton d'Elgin.

A VENDRE Quatre cabines pour restaurant rembourrées en cuir, chromées.

PERDUE Une boîte contenant des couverts et divers autres articles.

TERRAINS A VENDRE CHATEAUGUAY VILLAGE Beaux terrains à bâtir.

ON DEMANDE Un couple sans enfant désireux louer un logement de 4 ou 5 appartements.

Une maison de pension pour homme célibataire. Pour informations s'adresser par téléphone seulement.

Une fille pour travail de maison. Petite famille. S'adresser à 25, rue Ste-Hélène.

DE L'OUVRAGE Un jeune homme de 17 ans demande de l'ouvrage particulièrement pour livraison dans une épicerie ou une boucherie.

ON DEMANDE A LOUER Un camp d'été à louer, ou un terrain pour construire ou acheterait camp d'été et terrain.

ACHETEZ A CREDIT BIJOUTERIE ACHETEZ A CREDIT

Assortiment exceptionnel: Bagues, Colliers, Bracelets, Pendentifs, Epingles, Boucles d'oreilles, Montres. Montrose - Merit, Mercury - Bulova. Bracelets expansions. Spécial: \$6.95

G-R-A-T-I-S AVEC CHAQUE ACHAT DE \$25.00 OU PLUS NOUS DONNERONS GRATUITEMENT UNE JOLIE BAGUE EN OR SOLIDE .10 K. avec pierres de naissance

GROULX horloger bijoutier YVES GODBOUT, gérant

Choix merveilleux: ARGENTERIE, VERRERIE, COUPELLERIE. COMMUNITY PLATE, TUDOR PLATE, ROGERS. HORLOGES (8 jours), CADRANS BIG BEN, SETS DE PLUMES et CRAYONS WATER-MAN'S. avec garantie de 100 ans. PRIX: \$14.57 à \$22.90. Chapelets de perles ou de crystal spécial: \$10.00

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé.

201, Victoria

Téléphone 111

VALLEYFIELD, P.Q.



M. RAPHAEL BELANGER, président conjoint de la Croix-Rouge à Valleyfield avec M. Jack Maudsley. L'objectif pour Valleyfield est \$8,000.

Quelques renseignements sur le Bingo-à-Tonique qui aura lieu ici prochainement

Depuis près de trois semaines ce Bingo est grandement annoncé — Pourquoi? — Pour qui? — Par qui? — Un mot d'explication

Depuis près de trois semaines, on voit partout des annonces d'un Bingo, qu'on appelle BINGO à-TONIQUE. Beaucoup de personnes se demandent pourquoi cette organisation et par qui elle est faite. Voici un mot d'explication...

POURQUOI?
Première question qu'on pourrait se poser: POURQUOI ou POUR QUI ce Bingo?...question qu'on pourrait, avec justesse, traduire ainsi: "Qui va bénéficier de cette soirée? à qui iront les recettes?" — Nous répondons tout simplement: à la PAROISSE, à la Cathédrale...

"Mais pourquoi cela? la Cathédrale n'en a pas besoin!...c'est encore une petite manoeuvre pour nous arracher notre argent!..." Chercher la raison de cette organisation, n'est pas tout à fait représentable, mais affirmer que cette soirée c'est du gaspillage, voilà qui est erroné.

Il y a dans la Paroisse, nombre d'organisations qui ont déjà un local dans la Cathédrale pour tenir

paix et au salut de la société. P.S. En vue des Fêtes qui se préparent, le Séminaire serait heureux d'avoir votre adresse et la date de votre séjour dans la maison. Chanoine J. E. Aubin, ptre.

leurs assemblées, sans parler des groupements qui en réclament à grands cris. Plusieurs de ces groupes font usage du sous-sol pour organiser des soirées, bingos, séances, parties de cartes, bazars, etc., etc., toujours au profit exclusif du groupe organisateur, et de toutes ces recettes, aucune part n'est réservée à la Paroisse pour la location de la salle. Et cependant, qui doit voir aux frais d'entretien, d'éclairage, de chauffage de la salle pour ces soirées au profit d'un groupe bien déterminé, qu'il se nomme "X" ou "Y"? C'est la Paroisse, dont les biens sont administrés par le Procureur de l'Evêché, l'Archidiacre du diocèse. Qui voit à l'entretien, à l'éclairage, au chauffage de ces locaux? Le président fédéral de la L.O.C. l'a dit de façon assez claire, dimanche le 2 mars, alors qu'il invitait les paroissiens à assister aux assemblées de la L.O.C.: "Venez en foule s'exprimait-il à peu près en ces termes, venez, on n'a pas à s'inquiéter de l'électricité ni de l'huile, c'est tout fourni gratis..." ce qui revient à dire que tout cela est à la charge de la Paroisse.

POUR QUI?
Nous avons donc pensé à organiser cette soirée pour aider la Pa- (Suite à la page 16)

Pour vos
FRUITS, LEGUMES et
VIANDES FROIDES
Appelez 1699
ROMA CHATIGNY
Epicier - restaurateur
83, rue Ellice Valleyfield
(30-8-47)

Ce que sont devenus les élèves du Séminaire Saint-Thomas d'Aquin de Valleyfield

Le nombre total des élèves va toujours en augmentant — Nos collègues sont des puissants foyers qui rayonnent la lumière et la chaleur

Voici, à l'occasion du Jubilé d'Or du Séminaire, quelques chiffres sur l'accroissement des élèves dans notre maison:

- En 1893—4 élèves seulement.
 - En 1896—183 élèves (41 au cours classique, 142 au cours commercial).
 - En 1921—285 élèves (148 au cours classique, 137 au cours commercial)
 - En 1947—387 élèves (258 au cours classique, 129 au cours commercial)
- Comme on peut le constater par ces statistiques, le nombre total des élèves va toujours en augmentant. C'est la grande raison qui a obligé le Séminaire à faire un premier agrandissement en 1926, et un autre cette année même.

Parmi les anciens élèves du Séminaire, à part les 275 prêtres ou religieux, que nous avons mentionnés dans un article précédent, nous relevons les noms de 50 médecins, de 30 avocats, de 30 dentistes, de 24 notaires, de 21 ingénieurs civils, de 18 instituteurs, de 14 pharmaciens, de plusieurs architectes, chimistes, agronomes, courtiers, médecins vétérinaires, optométristes, journalistes, artistes, gérants de banque,

douaniers, agents d'assurance, mécaniciens. Sans compter une trentaine d'étudiants de l'Université de Montréal, ou de l'Université Laval de Québec. Dans les chiffres ci-dessus ne sont pas compris plusieurs "anciens", ayant fait des études commerciales ou classiques, qui ont été victimes de la première ou de la seconde Grande Guerre. Nous ne pouvons pas préciser le nombre très considérable des ouvriers de différents métiers, des cultivateurs, des marchands, des hommes de commerce ou d'industrie, qui ont bénéficié d'études au Séminaire.

et qui, comme les professionnels mentionnés plus haut, font honneur à leur Alma Mater, qui remplissent dans leurs villes ou leurs paroisses respectives des fonctions importantes: fonctions qu'ils n'auraient pas pu remplir s'ils n'avaient pas fait d'études.

Il n'est pas nécessaire d'en dire plus pour faire apprécier le grand bienfait d'une maison d'éducation secondaire ou supérieure dans une région, dans un diocèse, ou dans une ville.

On a dit que nos collègues sont des citadelles nationales: sans doute parce qu'ils nous fournissent des armes pour défendre nos droits. Nous aimons mieux affirmer que ce sont des puissants foyers, qui rayonnent la lumière et la chaleur: la lumière pour les intelligences, la chaleur pour les coeurs. En tout cas l'ambition du Séminaire de Valleyfield c'est de former de saints prêtres, des citoyens instruits, éclairés, des chrétiens convaincus, qui répandent de plus en plus dans le monde les principes de la vie et de la vraie charité. Il espère qu'ainsi il contribuera au progrès, à la

GRAND DRAME RELIGIEUX

Jeudi 20 mars

En la salle paroissiale de Ste-Barbe à 8.30 p.m.

NOTRE DAME DE LA MISERE

Un film plein d'actions, émouvant et comique
VENEZ EN FOULE

A VENDRE

Vendrait à un jeune couple sans enfant, un ménage complet. Louerait également à ce couple, un logis dont il pourrait prendre possession immédiatement. Pour informations, adressez-vous à—
1, rue Montcalm, Tél. 245, Valleyfield, Qué.

ANNONCEZ DANS LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

COURTIERS EN IMMEUBLES

- Résidence privée et restaurant avec logis libre.
- Résidence privée boulevard du Havre.
- Résidence privée rue Académie.
- Résidence privée avenue Grand-Le.
- Résidence privée rue St-Jean Baptiste.
- Garage public près de Valleyfield.
- Résidence privée rue St-Louis.
- Résidence privée rue Ellice.
- Commerce rue Ellice.
- Résidence privée rue St-Isidore.

ACHETERAIT
Petite terre près de Valleyfield.
Petite station de gazoline à Valleyfield ou aux environs
Divers petits commerces.

VOULEZ-VOUS VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ OU COMMERCE?
Adressez-vous à:—

SAUVE & FRERE

DELPHA SAUVE, ex-M.P.P.

ROBERT SAUVE, B.A.

57, rue Nicholson

Courtiers licenciés en Immeubles. Tél. 706

Valleyfield, P.Q.

SI VOUS ETES VENDEUR NOUS AVONS L'ACHETEUR — SI VOUS ETES ACHETEUR, NOUS AVONS LE VENDEUR



VENDRE ou ACHETER

4 Générations
de femmes nerveuses
ont su faire
disparaître facilement
la FAIBLESSE

IRRÉGULARITÉ, NERVOUSITÉ, FAIBLESSE, PÂLEUR, MANQUE D'APPÉTIT

TROUBLES FÉMININS, SYMPTÔMES OU CONSÉQUENCES DE L'ANÉMIE

TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES
PILULES ROUGES
POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES

CIE CHIMIQUE FRANCO AMERICAINE LTEE 1366, RUE ST-DENIS, MONTREAL 14

Il faut souscrire généreusement à

LA CROIX-ROUGE + CANADIENNE



Appuyez

L'oeuvre grandiose de la
CROIX-ROUGE



J.O. Clermont Limitée

LUMBER AND BUILDERS' SUPPLIES
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION



TELEPHONE 164
39 RUE NAPOLEON ST.
VALLEYFIELD, QUE.

DONNEZ

L'humanité souffre aujourd'hui plus
que jamais



DANDURAND & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION

178, Jacques Cartier

Valleyfield

Tél. 540

DONNEZ ceux qui souffrent vous le demandent

LA CROIX ROUGE CANADIENNE

CANADIAN BRONZE POWDER WORKS LTD.

et

VALLEYFIELD IRON WORKS

9, East Park

Valleyfield

Tél. 174

**Donnez de tout coeur
à la Croix-Rouge**



LA CREMERIE DE VALLEYFIELD

ruo Jacques Cartier

Tél. 78



Donnons généreusement à la C



On sait que l'activité de la Croix-Rouge est diverse. Et parmi ses nombreuses oeuvres, on remarque les cliniques volantes médicales et dentaires qui desservent les régions de colonisation de l'Abitibi et du Témiscamingue. Il est intéressant de noter également que la Croix-Rouge compte au Canada, dans des coins reculés, 54 avant-postes infirmiers. En outre, on nous informe que, l'an dernier, une clinique dentaire de la Croix-Rouge a été mise à la disposition de la population de Gaspé.

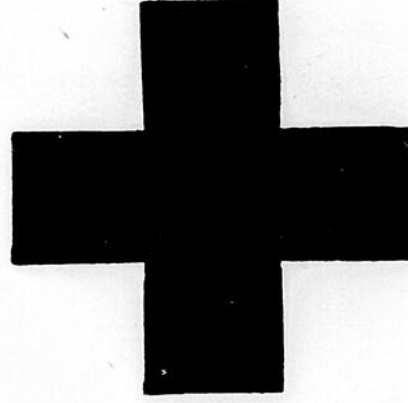
OBJECTIF POUR VALL

Donnez de tout coeur

● Donner de son sang pour sauver la vie du prochain, c'est accomplir un geste incomparable. Des milliers de Canadiens meurent chaque année parce qu'on ne peut leur faire assez vite une transfusion de sang.

La Croix-Rouge, qui a sauvé des milliers de vies sur les champs de bataille, organise présentement, à travers le pays, un service qui lui permettra de fournir gratuitement du sang dans les cas de transfusion. Aidez-lui à poursuivre son oeuvre. Appuyez-la financièrement. Donnez-lui afin qu'elle puisse donner gratuitement du sang précieux.

DONNEZ A
LA
CROIX-ROUGE



Asten-Hill, Limited
VALLEYFIELD, QUE.

Une importante réponse une importante question

Pourquoi la Croix-Rouge a-t-elle
en temps de paix
Qu'ont-ils faits de la somme es f

Réponse:

La Croix-Rouge doit continuer son travail en temps de paix aussi sa mission est des plus nécessaires. Il l'étendue de son activité.

Ses oeuvres au Canada: Dons de sang aux services aux anciens combattants, Croix-Rouge de la jeunesse, blessés, Cours de natation, Secours aux sinistrés, etc.

La Croix-Rouge est indispensable. Vous devez secourir. Donnez-lui généreusement.



APPROUVEZ
l'oeuvre grandiose
de la
CROIX-ROUGE

Canadian Schenley Limited
VALLEYFIELD, QUE.

Service national de transfusion de sang	\$ 1,037,500
Avant-postes infirmiers	1,390,835
Aide aux anciens combattants	1,550,183
Autres services: Croix-Rouge de la jeunesse, distribution de vivres, premiers soins aux blessés, cours de natation, secours aux sinistrés, etc.	1,122,060
Autres dépenses et cas imprévus	1,141,027
Total	\$ 6,241,605
Revenu des opérations	751,505
Total	\$ 5,490,100

Cet espace est commandité par Te Mon

CROIX-ROUGE CANADIENNE

VALLEYFIELD \$8,000

La Croix-Rouge procure reconfort et douceurs

● La Croix-Rouge n'oublie pas nos vaillants soldats. Elle leur prodigue ses meilleurs soins. Tout ancien combattant hospitalisé reçoit la visite d'auxiliaires de la Croix-Rouge. Ces auxiliaires lui apportent du reconfort, des douceurs. Partout au Canada, près des grands hôpitaux pour anciens combattants, la Croix-Rouge a bâti des foyers d'accueil. Parents et anciens combattants invalides peuvent y vivre de bons moments dans une atmosphère familiale.

L'oeuvre de la Croix-Rouge n'a ni fin ni trêve. Cette importante société combat la misère humaine sous toutes ses formes. Elle est active en temps de paix comme en temps de guerre. Vous devez l'appuyer financièrement. Donnez-lui généreusement.



La Croix-Rouge canadienne, nous assure-t-on, se propose de fournir gratuitement du sang ou du plasma sanguin à tous les Canadiens qui en auront besoin. On sait que l'oeuvre de la Croix-Rouge canadienne est multiple mais le service de dons de sang qu'elle inaugure cette année est la plus grande entreprise qu'elle ait encore tentée. On ne doute pas que la vie de milliers de personnes sera sauvée si on peut leur donner du sang.

réponse à question

a-t-elle besoin de \$5,000,000.

me es fonds de guerre



l en tps de paix comme en temps de guerre. En temps saisis. Il suffit d'énumérer ses oeuvres pour saisir toute

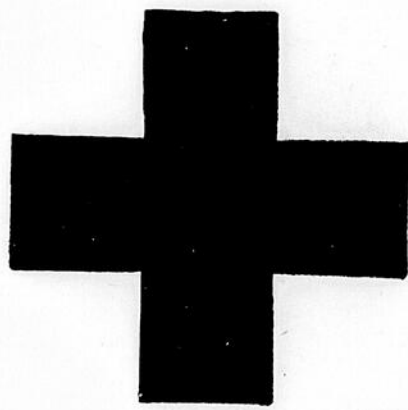
aux svices de transfusion, Avant-postes infirmiers, Aide de la jeunesse, Distribution de vivres, Premiers soins aux sinistrés, etc.

ns devz seconder ses efforts, l'appuyer financièrement.

Merci.....

La population de Valleyfield a fait un excellent travail pour la Croix-Rouge durant la guerre. Sans cette aide, la Croix-Rouge n'aurait pu faire un aussi bon travail.

Cette année la campagne débutera le 17 mars pour se terminer le 28. L'objectif pour la Cité de Valleyfield est \$8,000. Comme dans les campagnes précédentes, on s'attend à ce que ce montant soit dépassé.



LA
CROIX-ROUGE
COMPTE SUR VOUS

*Valleyfield Silk Mills
Limited*

VALLEYFIELD, P.Q.



SOUSCRIVONS
A LA
CROIX-ROUGE



UNITED AUTO PARTS
VALLEYFIELD LTD.

ANTONIO PATENAUDE, prop.

L.-P. SAUVE, gérant

9-13, rue du Marché

A. BENOIT, rep.

Téléphone 1516

voyage avec....

(Suite de la page 6)

bin et Bisailon font un peu gasinage. Raymond Leduc de- au petit nègre de se dépê- cirer ses chaussures de peur pas prendre son taxi pour l'A-

départ pour le Carlin Amuse- Center a lieu à 7.30 heures et n pilote ses joueurs à destina- avec des chauffeurs de taxis emment affamés de conduire. ous au volant! La joute com- e mais, heureusement, les rs ont repris leur humeur ha- le et ils n'entendent pas s'en r imposer. Aussi le résultat de cette joute était en faveur alleyfield par 5-3.

rès la partie tout le groupe se t dans un restaurant de l'en- pour y passer quelques heures un maître de cérémonie qui se- pendu en moins de cinq mi- s'il s'exécutait de la façon à yfield ou encore à Montréal.

ne Vinet a été maintes fois féli- par les américains pour son petit chapeau en plumes. Une s'arrête devant Mme Vinet la partie à Baltimore pour lui ander si elle s'objecterait à un en du "beautiful hat". Cette ricaine se penche au dessus de e Vinet, fait certains gestes et mentaires, remercie et continue ute. Tous se demandaient pour- Mmes Vinet et Lefebvre riaient rt.... la réponse était bien sim-

a restaurant le maître de céré- ie fit certaines allusions au e chapeau mais Mme Vinet ne aissa pas intimider car elle it, comme tous les joueurs et iels de Valleyfield, qu'elle avait beau chapeau.

sortant de ce restaurant on se e vers l'hôtel. Un marin arrête s Mmes Vinet et Lefebvre pour demander de passer sur son beau qu'il venait de placer au re du trottoir. Il voulait une ille à tous prix. Ces marins vulgaires, rudes mais ils cadrent bien avec cette ville de Balti- e. Comme le disait si bien Emile on il faudrait appeler cette ville -Timore et non pas Baltimore. annette et Boyer signent avec clippers mais ils hésitent de nous er. Le lendemain midi, 6 mars, voyageurs attendent à la gare le train qui les conduira à New

York. Encore ici Joannette et Boyer sont à la gare pour serrer la main au groupe de Valleyfield. En atten- dant l'arrivée du Washingtonian des jeunes d'environ 12 ans cirent les chaussures des visiteurs. Il fait si beau à Baltimore au moment de continuer la route que l'on se croi- rait au mois de mai à Valleyfield.

L'arrivée à New York a lieu à 4 heures et c'est à 8 heures le même soir que les voyageurs se dirigent fi- nalement vers Valleyfield par la New York Central à la gare Grand Central à New York. Le wagon spé- cial "Valleyfield-Braves" transporte un groupe fatigué mais très heureux et satisfait d'un voyage à l'étranger.

La ville de Valleyfield a reçu plus de publicité aux Etats-Unis au cours de cette tournée qu'elle n'en a reçu à ces endroits depuis un très grand nombre d'années. Tous les journaux proclamaient le nom de Valleyfield "and its Braves hockey team". On parlait de la plus belle ville près de Montréal. Les nombreuses décou- pures de journaux recueillies par les joueurs sont une preuve tangible que l'équipe de hockey Valleyfield a fait sa large part pour faire con- naître sa ville non seulement au Canada mais aussi aux Etats-Unis cette année.

Fait saillant de ce voyage: Lucien assista à quatre joutes de hockey le 2 mars à New York; Emile Perron et Paul Leduc ont tenu les joueurs et autres sur le qui-vive constam- ment pendant cette tournée de 6 jours; c'est la première fois qu'une équipe locale fait une si grande tournée et peut dire que tous étaient satisfaits. Il n'y eut pas un seul mot aigre-doux prononcé au cours de toute cette randonnée.

La direction des Braves a ainsi offert un voyage très dispendieux à ses joueurs avant de terminer la saison dans l'espoir que les sports- men continueront dans les années à venir encourager au maximum cette importante et nécessaire or- ganisation chez nous.

J. C. Lefebvre

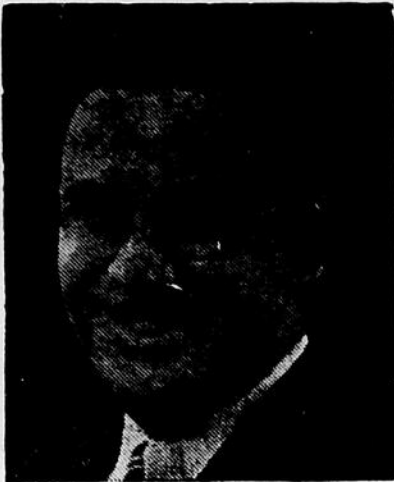
Pour votre rapport d'Impôt sur le Revenu... Pour mettre vos livres à date... Voyez— Robert Sauvé, B.A. Etudes Commerciales Supérieures 57, Nicholson. Tél. 706

La Laurentienne Assurance-vie La Prévoyance Assurance-Générale
J. LEO MONTPETIT
ASSURANCE GENERALES
St-Timothée Tél. 1180-W-12
La Protection Nationale — L'Equitable

La semaine prochaine,
RADIO-CONCERTS CANADIENS
sous la direction de
JEAN DESLAURIERS
vous présenteront comme invités spéciaux
RAOUL JOBIN
Ténor du Metropolitan
et **ROBERT CHARBONNEAU**
Eminent romancier canadien.
Poste CBF
lundi, 17 mars, 9 h. à 9 h. 45

MOLSON'S

Immense au talent de hommes et femmes célèbres un encouragement à qui suivent leurs traces.
une de 45 musiciens, la direction de Jean riors, dans un choix pilleures mélodies po- ou mi-classiques.



En Bonne Santé Et Plein d'Entrain

Les Pilules du Dr Chase pour les Reins et le Foie ont un long record d'efficacité comme régulatrices du foie, des reins et des intestins.

Elles rétablissent promptement l'hygiénique activité de ces organes— elles aiguissent l'appétit et contribuent à améliorer la digestion.

Chassez les poisons avec les Pilules du Dr Chase pour les Reins et le Foie; recouvrez votre entrain et votre bonheur.

35 cts la boîte.

PILULES du Dr CHASE pour les REINS et le FOIE

APPELEZ
-- 823 --
pour
FRUITS et LEGUMES
VIANDE DE CHOIX
POISSONS FRAIS
NOEL MAJOR
292, Blvd du Hâvre **Bellerive**
(30-4148)

Vous pouvez obtenir CHEZ
RENE BRUNET
233, rue St-Laurent **Tél. 1173-R**
Valleyfield, P.Q.
Les fameuses peintures "CONANT" pour les couvertures.
Les peintures "CHATEAU" pour intérieur ou extérieur.
Chateau Paint Works
(24-7-47)

1 EN TEMPS DE GUERRE **2 EN TEMPS DE PAIX**

La Croix-Rouge remplit une double fonction: elle se fait compatissante en temps de paix comme en temps de guerre. Son objet principal est de soulager la misère humaine sous toutes ses formes. L'oeuvre magnifique qu'elle a accomplie en temps de guerre ne doit pas faire oublier la grande mission dont elle entend s'acquitter en temps de paix. Nous reproduisons ci-contre, sous forme de budget, l'exposé des besoins de la Croix-Rouge en 1947. Songeons à la détresse de nos semblables. Donnons généreusement à la Croix-Rouge.

BUDGET DE 1947
(Oeuvres du temps de paix, au Canada)

Montant	
Sang aux services de transfusion....	\$1,037,500
Avant-postes infirmiers.....	1,390,835
Aide aux anciens combattants (foyers y compris).....	1,550,183
Autres services: Croix-Rouge de la jeunesse, Distribution de vivres, Premiers soins aux blessés, Cours de natation, Secours aux sinistrés, etc.	1,222,060
Toutes autres dépenses prévues et imprévues.....	1,141,027
	\$6,241,605
Recettes extraordinaires.....	751,505
	\$5,490,100

Campagne: du 10 au 31 mars
Objectif pour le Québec: \$1,000,000
Objectif pour le Canada: \$5,000,000
(Pour dépenser au Canada seulement)

LA CROIX-ROUGE CANADIENNE
QUARTIERS GÉNÉRAUX DE LA CAMPAGNE
48, Ste-Cécile VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 802

PAS D'ARGENT REQUIS

Droits exclusifs pour territoires dans toute la Province de Québec avec la nouvelle sensation dans

Movie - Dance — Cine - danse

Télégraphiez, appelez ou écrivez à—
GILMORE AMUSEMENT INCORPOREE,
 335, rue Craig Est, Montréal, Qué. HA. 0574

Paul E. Bourdon

MERCERIES POUR HOMMES
 Habits et paletots SEMI-READY
 Tout fait ou Sur Mesures
 Chapeaux Buckley Brooks

SOULIERS, CHEMISES, GANTS, ARTICLES DE TRAVAIL, ETC.

PAUL E. BOURDON

5, rue du Marché Tél. 631 Valleyfield, Qué.
 Donnez vos commandes d'habits sur mesures à bonne heure

Des voitures à traction animale sont victimes d'accidents

Les voitures des boulangeries Poirier, Canada Bread, de la laiterie Salaberry et de la Montreal Cottons subissent des accidents — Dommages plutôt restreints — Aucun blessé

Les conducteurs de voitures à traction animale n'ont pas été chanceux depuis le début du mois de mars, du moins, c'est ce que prouve le bilan des accidents de la route, survenus dans notre cité.

Le premier mars, M. Fernand Toulouse conduisant une voiture pour la distribution du lait, au service de la Montreal Cottons, fut le premier à subir un accident.

M. Ivanhoe Proulx, au volant de son automobile, entra en collision avec cette voiture alors que tous deux se rencontraient au moment de dépasser une automobile en stationnement. Les dommages toutefois ne furent pas élevés. Personne ne fut blessé.

Le 3 mars, ce fut au tour de M. Rolland Lalonde, à l'emploi de la boulangerie Poirier, de subir un ac-

cident. La voiture que M. Lalonde conduisait fut accrochée par l'automobile du docteur Aimé Leduc alors que celui-ci tentait de sortir de sa cour. Sous le choc, le cheval prit le mors aux dents et alla accrocher l'automobile de M. Ubald St-Onge, stationnée en face du restaurant St-Onge, sur la rue Ste-Cécile. Bien que les dommages soient assez élevés, personne ne fut blessé.

Le 3 mars également, vers cinq heures de l'après-midi, M. Gustave Leguerrier était frappé par l'automobile de M. Achille Poirier. Le guerrier qui conduisait une voiture au service de la laiterie Salaberry fut accroché alors que M. Poirier tentait de le dépasser, à l'intersection des rues St-Philippe et Boulevard du Havre.

Le 6 mars un accident un peu plus bizarre est survenu à M. Romuald

Filion, à l'emploi de Canada Bread. Alors que ce dernier était à vérifier ses livres et que son cheval continuait sans son aide à se diriger sur la rue Alexandre, sa voiture accro-

cha l'automobile de M. Lionel Marsh de Montréal, qui était stationnée près du trottoir. Les dommages ne furent pas élevés heureusement. (Suite à la page 14)

MON dernier mot

Mon dernier mot est aussi le dernier mot en fait de thé: *vivace!* Et il s'applique au thé Lipton, d'un goût *vivace*... le thé d'une saveur si riche... jamais fade ou insipide, mais toujours fraîche et animée. Demandez le thé Lipton, au goût *vivace*, chez votre épicier.



Vivace

est la saveur du THE LIPTON

DANDURAND & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION

FINISSONS D'INTERIEUR — BOIS DE DIMENSIONS
 TOITURES D'AMIANTE

DONNACONA (BOIS D'ISOLATION)

Téléphones: — Résidence 431; Bureau 540
 près de la Gare du New-York Central

RUE JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD, P.Q.

Casier postal 539

Pour tous genres de brûleurs à l'huile consultez, sans tarder,

Léo Poirier

Agent distributeur des brûleurs

V - M - P

ATELIERS MODERNES
 Réparage, nettoyage, installation.

Réparation générale: Moulins à coudre moulins à laver, poêles électriques, grille-pain, etc.

521, Dufferin TEL: 1151-W-4

VALLEYFIELD, P.Q.

30-17

J'ai actuellement en main les formules nécessaires pour faire les rapports d'

IMPOT SUR LE REVENU

pour l'année 1946. Pour plus de détails s'adresser

- à -

ROBERT SAUVÉ B.A.

Etudes Commerciales Supérieures

TEL. 706

57, rue Nicholson

VALLEYFIELD, P.Q.

Futures étoiles de la radio dans Valleyfield et Beauharnois, une brillante carrière vous attend !!!

Avez-vous du talent? Etes-vous musicien - - chanteur - - danseur - - comédien - - diseur?

Si vous l'êtes, vous devriez avoir une audition à la salle du sous-sol de la Cathédrale, le 18 mars, de 2 à 5 h, p.m. et de 7 à 10 p.m. M. André Durieux en charge. Pour plus de détails s'adresser à M. Victorien Maher, à Valleyfield, ou à M. Armand Roy, à Beauharnois.

Nous désirons votre succès, et si votre audition est favorable, vous aurez probablement l'occasion de vous faire entendre à la radio dans un très bref délai!

Et vous savez sans doute sur quel programme vous vous ferez entendre — le programme qui est responsable de l'avancement de nos citoyens ambitieux et de ceux qui ont de beaux talents dans notre province - -

"LES TALENTS DE CHEZ NOUS"

Sous les auspices des fabricants de la farine Robin Hood sur le réseau Radio-Canada le jeudi soir de 8 à 8.30 heures

Soyez aux écoutes — vous aurez le plaisir d'entendre nos beaux talents canadien-français à l'oeuvre. Plusieurs de ceux-ci ont déjà une carrière assurée à la radio — vos rêves se réaliseront-ils!

Trois - Rivières à Valleyfield dimanche

Victoire du Valleyfield Intermédiaire sur le Snowdon Stars — Le Belleive Juvenile défait le Rosemont General — M. Arthur Vinet présente son trophée à M. Romuald Théorêt, président du Valleyfield Intermédiaire

Le club de hockey Intermédiaire a remporté le championnat de la Ligue Intermédiaire de Valleyfield et du District en éliminant le Belleive dans la série finale de 4 dans 7, jeudi soir dernier.

Mardi soir, le club de René La-Croix rencontrait le Snowdon Stars pour décider du championnat intermédiaire des semi-finales de la province. Les porte-couleurs du Valleyfield remportèrent les honneurs de cette joute en battant le Snowdon par le compte de 9 à 6.

M. Bruno Saucier, qui a terminé la saison en tête des compteurs de la Ligue Juvenile, reçut un magnifique trophée offert par M. Charlemagne Cardinal, boulanger.

Les points du Belleive furent comptés par Leboeuf (2), Viau, Tessier et Bartlett. L'équipe de Rousse ira maintenant rencontrer le Sherbrooke Juvenile pour décider quelle sera l'équipe qui jouera en finale pour le championnat juvenile de la province.

SOMMAIRE

V-Field Intern. 9 — Snowdon Stars 6

Première période

1—V-Field Intern.: Durocher	
2—Snowdon: R. Munn	7.50
3—V-Field Intern.: Villeneuve	10.02
4—V-Field Intern.: Stewart	12.10
5—Snowdon: Romney	13.29
6—V-Field Intern.: Stewart	18.20

Deuxième période

7—V-Field Intern.: Amyot	4.20
8—V-Field Intern.: Tessier	14.52
9—V-Field Intern.: Tessier	15.21
10—Snowdon: R. Munn	17.35
11—Snowdon: Harvey	18.50

Troisième période

12—V-Field Intern.: Godbout	10.20
13—Snowdon: Kavanagh	11.02
14—Snowdon: S. Munn	13.30
15—V-Field Intern.: Villeneuve	16.36

Aucune punition.

Au commencement de la joute, M. Arthur Vinet présente son trophée à M. Romuald Théorêt, président du club Valleyfield Intern. Ce dernier était accompagné de M. Maurice Lemieux, gérant du club, et de M. Alfred Soucy, président de la Ligue Intermédiaire.

Les points du Valleyfield furent comptés par Villeneuve (2), Stuart (2), Plante, Durocher, Tessier, Amyot et Godbout. Maintenant le Valleyfield Intern. rencontrera le Trois-Rivières Intern. dimanche après-midi prochain ici à l'Aréna de Valleyfield pour décider quelle équipe jouera en finale pour le championnat intermédiaire de la Province de Québec. Cette série est de deux joutes et le nombre de points comptés au cours de ces deux joutes décidera du vainqueur. La deuxième joute se jouera ici lundi soir.

Mardi soir, dans l'autre joute au programme, le Belleive Juvenile a défait le Rosemont General au compte de 5 à 3. Le Belleive ayant remporté le Championnat de la Ligue Juvenile de Valleyfield, M. P. E. St-Onge, président de la Société des Artisans Canadiens-Français, présente le trophée de la Société à M. Rousse, gérant du Belleive. Il était accompagné de M. Wilfrid Brazeau, propagandiste, et de M. Beaulieu, secrétaire.



EDDIE EMBERG

Remerciements au public

Les Braves de Valleyfield, membres de la Ligue Senior de Hockey le plus puissant circuit amateur du monde, terminaient dimanche dernier leur deuxième saison dans cette ligue de hockey.

En dépit du fait que les Braves de Valleyfield ne font pas partie des séries éliminatoires à cause de son classement, il n'y a pas de doute que les résultats de l'année prouvent que ceux qui se sont dévoués aux succès remportés en 1946-47 méritent des éloges. Au nombre de ces collaborateurs il faut mentionner les détenteurs des passes de saison, les personnes qui ont assisté aux 21 joutes disputées à l'Aréna de Valleyfield, les joueurs, les préparés à la vente des billets, les placiers, les employés de l'Aréna de Valleyfield et un nombre considérable d'autres qu'il nous est impossible de mentionner ici. Il serait injuste de notre part de ne pas profiter de l'occasion pour remercier aussi ceux qui ont souscrit généreusement pour que Valleyfield soit dotée d'une bonne équipe dans la Ligue Senior. Aussi il faut mentionner l'importance de la collaboration de ceux qui ont assuré le succès de la vente du Programme Sportif par l'achat d'une annonce ou encore du programme lui-même aux joutes disputées à Valleyfield.

Les Braves de Valleyfield ont joué, de malchance l'hiver durant mais les espoirs ont réalisés que l'engagement est nécessaire dans une telle entreprise. Les sportifs de notre ville et de toute la région ont prouvé encore une fois qu'ils savent encourager le bon sport, peu importe le résultat final.

La direction des Braves de Valleyfield espère recevoir encore l'encouragement de la population l'an prochain. De son côté, les directeurs promettent à la population de recommencer la formation de son équipe très prochainement afin d'être assuré de faire partie des séries finales de la Ligue Senior de Hockey en 1947-48.

A tous et à chacun, un merci bien sincère.

J. ARTHUR VINET,
Président.

PARTIE DE SUCRE

Chez M. Marcel Taillefer, chemin Back Ridge, Huntingdon, tous les samedis et dimanches durant la saison des sucres. (13-20-27-P)

VOTRE IMPOT SUR LE REVENU CONSULTEZ
H. GUYON
licencié
Auditeur Public Accrédité
183, Salaberry Tél. 853
VALLEYFIELD, P.Q.

rehausse la saveur des mets ordinaires!

HEINZ 57 SAUCE
STEAKS CHOPS-GRAVIES FISH-CHEESE

Tel. 216 Service Rapide
Victor Viau
distributeur
d'huile de chauffage
237, St-Jean, Baptiste
Valleyfield

Les Sénateurs gagnent contre Valley'd mais Emberg obtient trois buts et une assistance

Les Sénateurs de Tommy Gorman réussissent à infliger une défaite aux Braves de Valleyfield, dimanche dernier, à Valleyfield, par le score de 8-5 dans la dernière partie régulière de la Ligue Senior de hockey cette année.

Ottawa prit les devants dès la première période de jeu. Les Braves firent des efforts désespérés pour tenter de reprendre le terrain perdu mais ils ne semblaient pas capable de battre Legs Fraser dans les filets des visiteurs. Fraser, incidemment, fut l'étoile de cette joute en dépit du fait qu'il fut non seulement chanceux mais habile sur ses lancers près de sa cage.

Lucien Leduc alignait trois joueurs du Valleyfield Intermédiaire pour cette partie: Marmen Dion, défense, Doug Stewart, avant, et Raymond Plante, avant. Ces deux derniers prirent part au premier point du Valleyfield. Dion se signala à la défense.

Jimmy Orlando, absent de l'alignement du Valleyfield, depuis trois semaines, joua une bonne partie avec son copain Eddie Brown.

Première période
1—Ottawa: Stanhan, Smith 2.07

2—Ottawa: Irvine
Turik Smart 10.03
Punitions: Brown, Robidas, Giesbrecht, Copp.

Deuxième période
3—Ottawa: Stahan
Stowinski, Check 2.50
4—Valleyfield: Stewart
Plante, Emberg 9.55
5—Ottawa: Check
Stowinski, Smith 19.55
Punitions: Turik, Brown, Mathers.

Troisième période
6—Valleyfield: Bessette
Majeau, Porteous 25
7—Valleyfield: Emberg
Majeau, Bessette 2.38
8—Ottawa: Howe 4.44
9—Ottawa: Howe, Smith 13.20
10—Valleyfield: Emberg
Majeau, Porteous 14.50
11—Ottawa: Stahan
McLean 16.20
12—Ottawa: Check, McLean 17.22
13—Valleyfield: Emberg
Strain, Majeau 17.45
Aucune punition.
Arbitres: Moore, Reynolds.

Pour le confort de vos enfants



Mesdames

L'ajustement des pieds d'enfants demande une attention spéciale. La croissance des pieds se développe d'une façon normale si l'enfant est bien ajusté. C'est pourquoi la Maison LEDUC & PRIEUR a ajouté à son département les lignes de McFarlane pour enfants. Ils sont d'une confection qui évitent les troubles de pieds tels que les cors, les callosités, les arches tombées, dont vous avez peut-être souffert. Evitez ces ennuis à vos enfants.

Grandeur 5 à 7½, 8 à 12½, 11 à 3



Leduc & Prieur Ltée

R. BISSONNETTE, prés.
237 Victoria

VALLEYFIELD

J.-C. LEDUC, secrétaire
Tél. 108

Grand programme de courses sous harnais à St-Stanislas-de-Kostka dimanche prochain

M. Ludovic Brisson accepte le défi de M. Albert Chartrand — Le bureau de direction — Plusieurs classes au programme — Invitation à tous les amateurs des comtés Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon

(St-Stanislas D.N.C.)—Mardi soir dernier, plusieurs amateurs de courses se réunissaient à l'Hôtel A. Bourcier, à St-Stanislas afin de discuter de la possibilité d'organiser des courses sous harnais. A cette assemblée on décida d'organiser un grand programme de courses pour dimanche prochain, le 16 mars. Ces courses auront lieu dans la Baie St-François au haut de la montée. Voici les personnes qui furent choisies pour faire partie du bureau de direction: présidents honoraires, M. le curé Lucien Poirier, le Dr Emile Brosseau et M. Arthur Lemieux; président, M. A. Bourcier; vice-président, M. Stanislas Poirier; secrétaire-trésorier, M. Rodolphe Lemieux; secrétaire archiviste, M. Jean Gilles Lalonde.

Les directeurs sont MM. Joseph Longtin, Albert Patenaude, Ludovic Brisson, Escanio Billette, Emile Léger et Pierre Dorion. Les organisateurs sont MM. Réal Girouard, J. Albert Chartrand, Romain Picard, Adélar Legault, Gaspard Théorêt, Emile Daoust, Réal Lemieux, Romuald Théorêt, Albert Gendron, Amable Deschambault, Adélar Daoust, Elzéar Aubin, Raymond Théorêt, Léo Léger, Gérard Ladouceur, Henri Legeault, Romuald Hamelin, Almanzor Longtin, Wilfrid Vaudrin et Gaston Haineault.

Plusieurs classes seront au programme et les meilleurs chevaux des environs se disputeront les honneurs des diverses épreuves.

Mademoiselle Notic est à Valleyfield

Dans la vitrine chez Marchand Frères

Mademoiselle Notic est arrivée à Valleyfield. Vous ne la connaissez pas? Pourtant plusieurs personnes

ont tout dernièrement fait sa connaissance. Elle est très jolie, habillée à la toute dernière mode et au volant de l'auto qu'elle conduit, elle vous a un de ces petits airs charmeurs qui vous dit: "Vous voudriez gagner mon automobile?" Mademoiselle Notic est actuellement dans la vitrine de Marchand Frères. Elle fait de la publicité pour le Bingo Notic actuellement en marche. Vous devriez aller la rencontrer chez Marchand Frères et là, profiter de votre visite pour acheter une enveloppe de Bingo Notic, afin de gagner l'automobile de Mademoiselle Notic, un magnifique réfrigérateur électrique Westinghouse, un set de Chambre à coucher, un set de salle à déjeuner, un bicycle, une laveuse électrique et six autres prix de grande valeur. Non, c'est inutile de vous déranger pour jouer ce Bingo, vous le jouez chez vous. C'est facile, achetez une enveloppe de Bingo Notic et dans cette enveloppe vous y trouverez trois feuilles de Bingo et toutes les instructions nécessaires pour jouer ce Bingo. Mais non, seulement un

TRES SPECIAL

\$20.95



COSTUMES POUR DAMES

Assortiment le plus complet à Valleyfield. Nous avons le costume que vous désirez. Toutes les grandeurs. Tous les modèles. Tous les tons.

Profitez de ce grand spécial dès aujourd'hui.

BAS DE "NYLON"

En vente à des prix spéciaux VENDREDI et SAMEDI prochains. Deux paires à chaque client. Marque Gotham-Sheerselt.

15 doz. en vente \$1.39 la paire

CHEZ LEONARD,

Opéré par BERG'S

J.-M. POIRIER, gérant

4, rue du Marché,

Tél. 1087 Valleyfield

LE TROPHEE ARTHUR VINET



Voici le trophée ARTHUR VINET qui fut présenté, mardi soir dernier, par M. Vinet lui-même à M. Romuald Théorêt, président du club Valleyfield Intermédiaire. Cette équipe a remporté le championnat de la Ligue Intermédiaire de Valleyfield et du District en éliminant le Bellerive dans la série finale. Le Valleyfield remporte le trophée Vinet pour la deuxième année consécutive.

dollar pour le tout, et vous pouvez gagner des prix pour une valeur de \$3000.00. Oui les recettes de ce Bingo serviront à organiser les grandes régates de Valleyfield qui auront lieu les 19 et 20 juillet. Hâtez-vous d'acheter vos enveloppes du Bingo Notic. Ne vous contentez pas d'acheter seulement une enveloppe. Achetez en plusieurs.

Différentes propositions émises à la dernière assemblée du C. de Ville de Huntingdon

Entr'autres: inspection du lait — Engagement d'un chef de pompier et d'un chef de police

La dernière assemblée du Conseil de Ville de Huntingdon a eu lieu lundi dernier, le 3 mars, sous la présidence de son Honneur le Maire A. C. H. Picard. Tous les échevins étaient présents, excepté M. Tinker.

Les minutes de la dernière assemblée furent lues et adoptées. Dans ces minutes on notait les montants adoptés au cours de la fermeture du comité des finances, qui a suivi la dernière séance.

On présenta une requête demandant le prolongement de la rue Sommerville à travers la rue Bouchette. Après en avoir délibéré discuté, on décida qu'une enquête soit tenue par le comité du chemin qui en fera ensuite son rapport à la prochaine assemblée.

On présenta aussi une autre requête demandant de changer et d'ajouter quelques lumières sur certaines rues, par exemple: sur la nouvelle rue au bout de la rue Lake, une autre de l'autre côté de la traverse du chemin de fer. On décida

également de tenir une autre enquête chargée d'en faire un rapport à la prochaine assemblée.

On a lu une lettre-en réponse de celle qui fut envoyée au mois de décembre au Ministère du Bien-Etre et de la jeunesse, demandant un octroi pour les loisirs récréatifs de Huntingdon. La réponse situe qu'il n'y a pas de fonds disponibles pour ces cas.

La compagnie d'assurance, responsable des accidents survenant à toute personne sur les rues ou trottoirs de la ville, exige plus de renseignements en ce qui concerne le sable dans les rues et demande que la ville prenne plus de précautions pour prévenir ces accidents. Une copie fut donc envoyée et décision fut prise par le conseil de surveiller cet état de chose.

Deux permis de construction furent alloués à MM Emile Dubois et Laurent Duval qui s'établiront sur la rue York.

On a lu un rapport sur la li-

vraison du lait à Huntingdon, témoignant que celle-ci n'est pas des plus agréables. "On doit protéger les gens contre cette mauvaise vente, de dire M. Picard, et on se doit d'y remédier." Après une assez vive discussion à la suite de cette lecture, on rapporta que M. Billette avait cessé d'en faire la distribution et on demanda au secrétaire d'envoyer une lettre à Pringle Bros lui suggérant d'améliorer ses conditions en vertu du règlement qui n'exige que 50,000 bactéries.

Puis l'échevin Galipeau déposa une plainte sur les chiens de la ville. Il donna un avis de motion qu'un amendement à la loi serait fait pour hausser la taxe des chiens: soit \$2.00 pour les mâles et \$4.00 pour les femelles, à la prochaine assemblée régulière.

On donna aussi un autre avis de motion en qui concerne le stationnement des automobiles le long des rues. Les employés de la ville ont beaucoup de difficultés à ouvrir les chemins lorsqu'il y a des autos de stationner ici et là, puisqu'ils doivent revenir sur leurs pas pour débayer complètement les rues. Cet avis de motion à un nouvel amendement sera présenté à la prochaine assemblée régulière.

L'échevin Galipeau s'adressa au conseil en disant que son comité avait inspecté la station de police et qu'il l'avait trouvée dans de très mauvaises conditions. Il souligna aussi que le toit est percé à trois endroits différents, et cela depuis au moins trois ans; le plancher est très malpropre, de l'huile et autres déchets s'y accumulent. Il peut y avoir là une cause de danger. Suggestion fut donc faite de nettoyer la salle pour la maintenir en bon état pas être remis dans cette salle puisqu'il est une des grandes ordres. Le camion de la cité ne de-

(Suite à la page 5)

Six ex-Braves qui évoluent dans la Ligue Américaine

Les lecteurs de nos pages sportives seront heureux d'apprendre que six joueurs qui ont évolué pour les Braves de Valleyfield dans la Ligue Senior de hockey au cours de la saison régulière qui s'est terminée dimanche dernier continuent leurs activités aux Etats-Unis. Ces joueurs sont: Eddie Emberg, Freddie Kovalchuk, Dannte Porteous et Marcel Bessette, qui joueront toutes les parties de détails avec les Boston Olympics. Avec cette même équipe, on peut aussi remarquer Pete Pidsodny et Tommy Brennan, qui se sont signalés avec les Braves plus tôt cette saison.

Les Baltimore Clippers, qui font aussi partie de la Ligue Américaine de l'Est des Etats-Unis, alignent deux nouveaux joueurs depuis jeudi dernier. Roland Boyer et Rosario "Kitoute" Joannette, deux jeunes de Valleyfield, font fureur dans cette ville depuis qu'ils s'alignent avec les Clippers.

Joannette et Boyer à Baltimore

Un message aux sportsmen de Valleyfield et de la région

Voici une lettre très intéressante que nous recevons au moment de mettre sous presse de Roland Boyer et Rosario "Kitoute" Joannette, qui s'alignent actuellement avec les Baltimore Clippers de la Ligue de Américaine de hockey de l'Est des Etats-Unis. Cette lettre ne nécessite aucun commentaire.

Baltimore, Md. Le 12 mars 1947

M. J. C. Lefebvre, Rédacteur, La Gazette de Valleyfield

Cher Jean-Claude,

Nous avons joué notre première partie à Boston en fin de semaine dernière et nous avons gagné 4-2. Roland a pris part à un point. On avait la lourde tâche de surveiller la première ligne d'attaque des Olympics. Nous avons très bien réussi. Ils n'ont pas scorer.

Il en a été ainsi contre Washington mais nous avons perdu par 3-1.

Les règlements sont très sévères dans cette ligue. Un joueur qui imbibé doit payer une amende de \$25. Les pratiques à tous les jours à 11 heures, même pour ceux qui sont blessés.

Il fait encore très beau ici à Baltimore. On a pratiqué au baseball lundi et mardi. Nous jouons au golfe de temps à autre. Dimanche dernier nous avons visité la fameuse piste de course Pimlico.

Des saluts à tous les sportsmen de Valleyfield et particulièrement à la direction du club de hockey les Braves de Valleyfield.

Kitoute.

J'espère que vous vous êtes bien rendus vendredi dernier. Dans deux semaines nous retournerons à Boston pour y jouer le samedi soir et le lendemain, dimanche, nous jouons au Garden à New York contre les Rovers. Une belle fin de semaine!

Kitoute porte le numéro 12, J'ai le numéro 11. C'est un gros changement pour Kit qui ne croyait pas être capable de jouer au hockey sans porter le numéro 7!

Nous avons encore sept parties à jouer, la dernière le 30 mars contre les Lions de Washington, à Baltimore.

Des saluts à mes nombreux amis de Valleyfield.

Roland.

L'éducation, un placement idéal...

La compétence est non seulement utile aujourd'hui mais elle est nécessaire — Intéressante conférence de M. René Guénette, professeur de réputation internationale — La Chambre de Commerce Senior et la Semaine d'Éducation

"Les jeunes qui fréquentent les écoles de la province de Québec s'assurent d'avance une formation solide et sincère et ils pourront gagner leur vie plus honorablement et facilement s'ils complètent leurs études". C'est ainsi que s'exprime M. René Guénette, dimanche dernier, au Château Salaberry, au cours d'un banquet offert par le Comité d'Éducation de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield. Cette causerie marquant le début de la Semaine d'Éducation à Valleyfield.

Le conférencier, un beau talent de chez nous et professeur de réputation internationale, avait intitulé sa causerie "L'éducation, un placement". L'enthousiasme et l'entrain, qui ont régné au cours de toute cette soirée, prouvent catégoriquement que le sujet était d'actualité, surtout chez les membres de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield, qui s'intéressent plus qu'en aucun autre temps à l'éducation de nos jeunes gens de la ville de Valleyfield.

Comité industriel

Immédiatement après les mots de bienvenu prononcés par le président de la Chambre de Commerce Senior, M. Adrien Cholette, ce dernier invita le Dr O. E. Caza, président de la Semaine d'Éducation à Valleyfield et président de la Commission Scolaire, à résumer les activités de la semaine. Dr Caza souligna, entre autres choses, la nécessité de reformer un comité industriel au sein de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield puisque le comité actuel, dit-il, n'existe plus. C'est le devoir de la Chambre de Commerce de le rétablir.

Après avoir donné un résumé des activités de la semaine, Dr Caza termina ses remarques en déclarant le fait que la Semaine d'Éducation n'avait pas été décriée par

les autorités municipales comme la chose se faisait ailleurs dans la province.

M. Guénette

Présenté par M. Frédéric Girard, directeur des écoles de Valleyfield, le conférencier, M. Guénette déclara que pour posséder un métier à fonds il fallait du travail, un effort répété, sérieux et méthodique. La compétence entre alors au jeu et devient par le fait même nécessaire. Pour connaître à fonds son métier il faut tout d'abord en établir des bases solides.

Les écoles de la province de Québec, dit M. Guénette, assure une formation solide et sincère pour permettre aux jeunes de gagner plus tard leur vie honorablement et plus facilement. Des que les bases de la compétence auront été établies à l'école primaire, il faudra que les jeunes soient constamment encouragés à faire des études complètes. Il faut ainsi faire comprendre et aider aux enfants à aimer l'école.

Sur la question de l'orientation, le conférencier souligne qu'il faut la développer dès l'école primaire et la continuer jusqu'à un âge assez avancé à la classe.

Il ne faut jamais oublier, ajoute le conférencier, que la compétence surpasse toujours et en tout temps l'influence. On se laisse prendre quelques fois par les résultats de l'influence mais le public réalise fort vite qu'avance la compétence il n'y a jamais erreur. C'est l'homme doué de l'esprit de compétence qui peut rendre service en tout temps. "La compétence assure l'aisance, la sécurité, la hardiesse. La compétence professionnelle est dispendieuse mais il ne faut jamais oublier que de nos jours il faut une bonne éducation pour bien faire face avec sécurité à la vie, surtout dans la province de Québec où nos

Des voitures à...

(Suite de la page 11)
sement.

Un autre accident peu banal est survenu samedi dernier à l'intersection des rues Préfontaine et St-Laurent. Un camion des Brévages Spinelli rendu à cet endroit tenta de tourner à droite pour s'engager dans la rue Préfontaine lorsque la neige céda sous le poids du camion. Une dizaine de caisses de bouteilles de liqueur douce tombèrent sur le pavé et se brisèrent toutes.

Il n'y eut que trois feux depuis le commencement du mois, tous, plus ou moins sans importance. Le premier eut lieu chez M. Ferdinand Marcell, domicilié au numéro 20, de la rue Alfred. Ce feu de cheminée fut vite maîtrisé. Le deuxième eut lieu dans une automobile qui circulait sur la jetée près de la rue St-Laurent. Cet automobile appartenait à M. Olivier Haincault. Heureusement pour le propriétaire, M. Dave McKeekin passa par la même route quelques instants plus tard et grâce à un extincteur qu'il avait dans son automobile, il maîtrisa complètement le feu qui faisait rage dans le moteur de la voiture de M. Haincault.

Le troisième et dernier feu fut un commencement d'incendie qui se déclara chez M. Placide Bernier, rue Champlain. L'arrivée prompte des pompiers a prévenu des dommages plus considérables.

ressources naturelles inexploitées sont innombrables."

L'enseignement supérieur

M. Guénette souligne aux parents qu'ils doivent expliquer à leurs enfants l'importance de la compétence dès l'école primaire. Si les jeunes désirent poursuivre leurs études, il ne faut jamais se laisser influencer par le côté monétaire, quitte à fonder des comités qui verront à prélever les fonds nécessaires pour défrayer les coûts de l'éducation.

En terminant le conférencier affirma que nous "devrions chercher à améliorer la pensée de ceux qui ne veulent pas la paix et qui tentent par tous les moyens possibles de faire disparaître ceux qui travaillent dans l'intérêt public. Ces gens qui ne veulent pas la paix ne font rien pour faire la paix..."

Remerciements

M. Emmons McDonald, vice-président de la Chambre de Commerce Senior remercia d'une façon admirable le conférencier des belles paroles qu'il venait d'adresser aux quelque 100 membres présents.

Une série de questions dont le conférencier se fit un plaisir de répondre avec les capacités et l'aisance qu'on lui connaît, termina une soirée des plus éducatives.

Table d'honneur

A la table d'honneur on remarquait: MM. Lucien Bélanger, principal de l'École Normale de Valleyfield, Dominique Julien, supérieur du Séminaire de Valleyfield; MM. Frédéric Girard, Adrien Cholette, René Guénette, Dr O. E. Caza, Emmons McDonald, MM. les échevins Horace Viau et Sauveur Gosselin, Gérard Meunier, président de la Chambre Cadette de Valleyfield, et A. J. Wishart, secrétaire de l'École Gault Institut, de Valleyfield.

Le Canada est le seul pays civilisé à ne pas avoir haussé ses taux de marchandises depuis bien avant le début de la seconde grande guerre. (M. R. C. Vaughan).

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

VOYEZ

RENÉ MAJOR




pour vos travaux de peinture intérieurs et extérieurs.

SOUSSIONS FAITES SUR DEMANDE

166, rue Jacques-Cartier
Tél. 1325-R

Outillage moderne tel que machine à aspersion (Spray-Gun), etc. Valleyfield



REPARATIONS DE MOTEURS ELECTRIQUES

J. - H. SAUVE & FILS
Téléphone 1474-W

238, rue St-Laurent Valleyfield, P.Q.
(30-4-47)

MELOCHE et PERRON
AVOCATS

31, rue du Marché Valleyfield, P.Q. Téléphone 691

Georges A. Meloche, Tél. rés. 1280
Maurice Perron, Tél. rés. 1180-M-11
(30-7-47)

NE PRENEZ AUCUN RISQUE, INSTALLEZ UN BRULEUR A L'HUILE

CHATEAU

POUR LE POELE

Le brûleur à l'huile CHATEAU vous évitera des ennuis en donnant plus de chaleur à votre foyer ainsi qu'à votre fourneau et à l'eau chaude.

POUR LA FOURNAISE

Le brûleur à l'huile CHATEAU comprend deux contrôles ainsi que deux mâches. Vous pouvez chauffer les deux en même temps ou l'une ou l'autre séparément. Très économique.

Aussi système automatique pour les caves

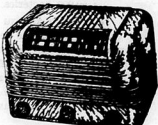
Le seul vendeur en détail dans Valleyfield et agent en gros pour les comités de Châteauguay, Beauharnois, Huntingdon.

RAOUL GUIMONT

395, Blvd. du Havre Tél. 536 Valleyfield, P.Q.
(30-11-47)

ACCESSOIRES ELECTRIQUES VALLEYFIELD ELECTRONIC
(J.-M. Pelletier, prop.)

Distributeur "GENERAL ELECTRIC"



Radios, Pick-up, fers à repasser

REPARATIONS DE RADIOS ET TOUS GENRES D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES TRAVAIL GARANTI

Nous allons chercher vos appareils
41, Nicholson Tél. 536-J Valleyfield (15-1-48)


Le jeu de quilles est un excellent exercice physique

Salaberry Bowling

La salle la mieux aménagée et l'endroit préféré des amateurs de quilles.

SALON SPACIEUX POUR LES DAMES
Bienvenue à tous

237a, rue Victoria Propriétaire
Valleyfield, Tél. 830-R J.-ALBERT GARIEPY



AJOUTEZ UN 7UP A VOTRE PLAISIR!



● Vos belles fêtes de famille seront plus réussies et plus joyeuses encore avec 7-Up, le breuvage limpide et pétillant qui "ravigote" en toute occasion. Au travail comme au jeu, 7-Up vous "ravigote"!

7UP "Ça ravigote"

Emberg est champion compteur

Le rapide ailier droit des Braves de Valleyfield obtient 67 points dont 23 buts et 44 assistances au cours de la saison qui vient de se terminer — Bessette est le deuxième meilleur compteur du Valleyfield avec 50 points en 33 parties

Eddie Emberg, populaire ailier droit des Braves de Valleyfield de la Ligue Senior de hockey, est aujourd'hui le champion compteur dans le circuit du président George Slater. Eddie Emberg accumula un total de 67 points au cours de la saison de hockey qui s'est terminée dimanche dernier à Valleyfield.

Ce total de 67 points est réparti entre 23 buts et 44 assistances en 40 parties régulières au cours de la dernière saison de hockey. Inutile de dire qu'Emberg est aujourd'hui considéré à juste titre le citoyen le plus populaire à Valleyfield en dépit du fait que les résidents de Valois, Québec, où il réside avec sa famille, désire à tout prix le nommer premier magistrat de cet endroit.

Emberg, jeune homme très mo-

deste mais combien actif, a été chaleureusement félicité par ses confrères après la victoire de dimanche contre Ottawa. Emberg amassa un total de 4 points dans cette partie pour devancer son plus proche adversaire, Nil Tremblay, du Québec, par 7 points.

Marcel Bessette est le deuxième meilleur compteur des Braves de Valleyfield. En 33 joutes le rude Marcel a obtenu un total de 50 points, soit 23 buts et 27 assistances. On se demande ce qu'aurait fait Marcel s'il avait pu s'aligner avec les Braves dès les débuts de la saison.

Pour l'information de nos lecteurs voici la liste officielle et complète des compteurs de la Ligue Senior de Hockey au cours de la saison qui vient de se terminer:

CLASSEMENT FINAL DES COMPTEURS, LIGUE SENIOR DE HOCKEY, SAISON 1946-47

	P.J.	Buts	Assists	Pts.	Pun.	en min.
Emberg, Valleyfield	40	23	44	67	10	
Tremolay, N., Québec	37	25	35	60	43	
Giesebrecht, Ottawa	40	23	34	57	23	
Campeau, Royals	39	22	31	53	44	
Carthy, Shawinigan	40	19	33	52	15	
Gruhn, Québec	38	23	28	51	30	
Charest, Québec	38	20	31	51	8	
Bessette, Valleyfield	33	23	27	50	78 2 Mis.	
Heximer, Québec	39	19	31	50	12	
Morin, Royals	31	18	32	50	10	
Smith, Ottawa	34	20	27	47	14	
Slowinski, Ottawa	40	26	18	44	18	
Curry, Royals	40	23	20	43	26	
Campbell, Shawinigan	34	8	34	42	33 1 Mis. 1 M.	
Check, Ottawa	40	22	19	41	36	
Kovalchuck, Valleyfield	39	15	26	41	26	
Howe, Ottawa	24	19	21	40	4	
Imlach, Québec	33	10	28	38	20	
Stahan, Ottawa	40	10	26	36	116 3 Mis.	
Locas, Royals	38	23	12	35	69	
Malone, Royals	31	16	19	35	6	
Fillon, Shawinigan	39	16	19	35	30 1 Mis.	
Smart, Ottawa	38	14	21	35	26 1 Mis.	
Joannette, Valleyfield	39	13	22	35	41 1 M.M.	
Majeau, Valleyfield	33	10	25	35	32 1 Mis.	
Dewey, Shawinigan	29	16	18	34	6	
Strain, Valleyfield	38	13	21	34	18	
Haggarty, Royals	36	15	17	32	8	
Pépin, Royals	38	12	19	31	4	
Plamondon, Royals	26	15	15	30	21	
Theberge, Shawinigan	39	11	18	29	78 1 Mis.	
Riopelle, Royals	34	10	19	29	26	
Porteous, Valleyfield	40	11	17	28	11	
McLean, Ottawa	24	11	17	28	35	
Harvey, Royals	40	2	26	28	171 3 Mis.	
Kosik, Shawinigan	37	12	15	27	18	
Turik, Ottawa	32	7	20	27	16	
Richardson, Valleyfield	38	10	15	25	22	
Maloney, Shawinigan	34	10	15	25	4	
Chenier, Shawinigan	27	11	11	22	12	
Irvine, Ottawa	36	6	16	22	41 1 Mis.	
Nelson, Québec	37	6	16	22	12	
Taggart, Québec	40	5	15	20	39	
Casavant, Royals	30	4	16	20	14	
Brown, Ottawa	18	7	11	18	8	
Renaud, Québec	36	5	13	18	96 1 Mis.	
Delongchamps, Shawinigan	38	4	14	18	12	
Boorman, Québec	37	8	7	15	38	
Bergeron, Shawinigan	40	3	11	14	72	
Galbraith, Royals	36	6	7	13	58	
Orlando, Valleyfield	35	5	8	13	69 1 Mis. 1 M.	
Dunlap, Ottawa	17	7	5	12	4	
Mathers, Ottawa	36	5	7	12	27	
Bocksteal, Québec	39	6	4	10	10	
Copp, Ottawa	28	2	8	10	32	
Boyer, Valleyfield	38	3	6	9	10	
Laforce, Royals	21	3	6	9	18 1 Mis.	
Trainor, Ottawa	34	1	8	9	56	
Gagnon, Shawinigan	9	2	6	8	12	
Brown, Valleyfield	17	4	3	7	20	
Bennett, Shawinigan	40	2	5	7	25	
Tremblay, L., Québec	14	1	6	7	4	
Murray, Shawinigan	40	2	4	6	62	
Tondreau, Québec	23	2	3	5	10	
Fleet, Royals	22	2	1	3	43 1 M.M.	
Labrie, Québec	17	1	2	3	18	
Robidas, Valleyfield	34	2	0	2	29	
Forget, Valleyfield	9	1	1	2	4	

Segatore, Valleyfield	3	0	2	2	0
Stewart, Valleyfield	1	1	0	1	0
Larochelle, Royals	3	0	1	1	4
Plante, Valleyfield	1	0	1	1	0

CLASSEMENT FINAL DES EQUIPES

	P.J.	G.	P.	N.	PP.	CC.	Pts.	Pun.	en minutes
Ottawa	40	26	10	4	206	148	56	477	- 5 Mis.
Royals	40	25	13	2	173	124	52	506	- 4 Mis. - 1 M.M.
Québec	40	19	15	6	159	158	44	394	- 1 Mis.
Shawinigan	40	14	23	3	135	175	31	448	- 4 Mis. - 1 M.M.
Valleyfield	40	8	31	1	142	210	17	420	- 5 Mis. - 1 M.M.

RECORDS DES GARDIENS DE BUTS DANS LA LIGUE SENIOR

	P.J.	Pts. Contre	Blanch.	Pun.
McNeil, Royals	40	124	2	0
Fraser, Ottawa	37 1/3	134	1	2
Marois, Québec	32	119	0	0
Cotnoir, Shawinigan	19	75	0	4
Colvin, Shawinigan	18	74	1	0
Plante, Shawinigan	1	4	0	0
Bouvrette, Québec	8	39	0	0
Deschene, Valleyfield	40	210	2	2
Timori, Ottawa	2 2/3	14	0	2
Chevalier, Shawinigan	1	7	0	0
Donachey, Shawinigan	1	15	0	0

LE COIN DU

...Au Graphologue adressez vos enveloppes comme suit:
Le Coin du Graphologue,
"La Gazette de Valleyfield",
44, rue Ste-Cécile,
Valleyfield, Qué.

GRAPHOLOGUE

JEAN MEURS: A celle qui signait Jean Meurs, la semaine dernière, je disais: "Vous avez une langue et vous vous en servez". Pardonnez mon manque de précision. Vous avez une langue, oui! en ce sens qu'avec vous la conversation ne saurait languir. Mais vous n'avez certes pas la langue d'une vieille fille. Au contraire, votre tendre bienveillance vous rend indulgente et vous ne feriez tort à personne.

IMPATIENTE: Caractère conciliant. Obéissante et soumise. Parfois inquiète, timide et agitée. Portée à la rêverie, un peu distraite. Volonté un peu faible, mais réfléchie. Vous me semblez avoir une taille plutôt élancée. Imagination vive. Vous vous attachez difficilement quoique méfiante et prudente, vous me paraissez quelque peu inconstante en affection. Gaie, rieuse, beaucoup d'ardeur. Beaucoup de tact.

MIMIE: Je pourrais faire un portrait plus juste, si vous aviez l'amabilité de me faire parvenir 15 autres lignes de votre écriture à l'encre. Je suis impatient de vous relire.

NAPOLEON: Jugement équilibré et pratique. Très économe. Esprit pratique, calme et pondéré. Volonté calme, décision prompte. Très indépendant. Propre et soignée. Impatient et prompt, cependant rien qui dure, sans rancune. Très tenace, retenu, caractère fermé. Nature sensible. Vous me semblez avoir déjà souffert de contrainte, ce qui vous a rendu méfiant. Aimant, mais peu communicatif. Un peu susceptible. Vous ne vous en laissez pas imposer et vous tenez à vos idées.

Merci.

G. TUDI.

COQUERELLES
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

En vous adressant
L.-P. BRISSON

98, Chemin Larocque,
Tél. 1023-B

(6-13-20-27)

LE RENDEZ-VOUS
DES CANADIENS

Hillview Inn

PAUL DESGROSEILLIERS
prop.

MALONE - NEW-YORK
Maison essentiellement
franco-américaine

Repas - liqueurs - danse
Argent canadien au pair
OUVERT TOUTE L'ANNÉE
(15-10-47)

POUR CE

RHUME
UNE FRICTION AU...

LINIMENT
"TRIOMPHE DE LA DOULEUR"
MINARD

nois, a été chantée une messe
14e anniversaire, pour le repos
l'âme de M. Albini Julien, recom-
mandée par ses fils, Adrien
Emile.

Loiselle: Vendredi, le 14 m
1947, en l'église paroissiale de Be
harnois, sera chantée une me
de 1er anniversaire, pour le re
de l'âme de Mme Pierre Loise
recommandée par sa fille, Mme C
ment Noreau.

Beauharnois

Messes anniversaires

Julien: Lundi, le 10 mars 1947,
en l'église St-Clément de Beauhar-

VISITEZ LA...

BIJOUTERIE

T. A. Lanier, Enrg.

M. J. Félix Lanier, prop.

En vente: les montres

LORIE - MERCURY - ELGIN - ROAMER
12, Nicholson, VALLEYFIELD. Tél.-Bij.: 243 Rés.: 884-J

EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplômé - Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

12, RUE NICHOLSON,
VALLEYFIELD. Tél. 243

LOISELLE & OSTIGUY

11, rue Ste-Anne Téléphone 591
Valleyfield

Rembourrage — Réparage de Meubles
Chesterfields faits sur demande
Sièges et Couverture d'auto (tops)

(30-8-47)

SOYEZ FORTS

SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE, COURBATURES,
NERVOSITÉ, ÉPUISEMENT,
FATIGUE HABITUELLE,
MANQUE D'APPÉTIT...

Prenez Les **PILULES MORO**



LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL



TEL. 318 VALLEYFIELD

Au VICTORIA
P. CHARETTE et G. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit.
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, P.Q.

LANIEL & FILS, Enrg.
Horlogers-bijoutiers
23b, rue St-Laurent, Valleyfield
MONTRES "GRUEN"
QUALITE ET PRECISION

Le comte Max de Pulaski à Valleyfield

Samedi prochain, M. le comte Max de Pulaski, trésorier général et secrétaire du Club Motonautique de la Côte d'Azur de Cannes, France, nous visitera samedi soir et dimanche. Il sera l'hôte du Club Nautique de Valleyfield, du club Salaberry et de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield.

M. le comte qui, avant la guerre, conduisait des yachts très rapides dans les régates de France, est maintenant devenu un ambassadeur de la France pour rétablir les relations qui anciennement existaient entre l'Amérique et la France. M. le comte visitera tous les centres où se tiennent de grandes régates in-

Quelques ...

(Suite de la page 6B)
roisse à faire face à ces dépenses spéciales d'entretien de la salle et des locaux qui sont mis à la disposition de groupements qui sont supposés travailler au bien spirituel des paroissiens de la Cathédrale.

Et voilà! Les recettes de la soirée seront remises en entier au Procureur de l'Evêché, l'administrateur des biens de la Paroisse, qui saura utiliser ces fonds sagement, nous n'en doutons pas.
PAR QUI?

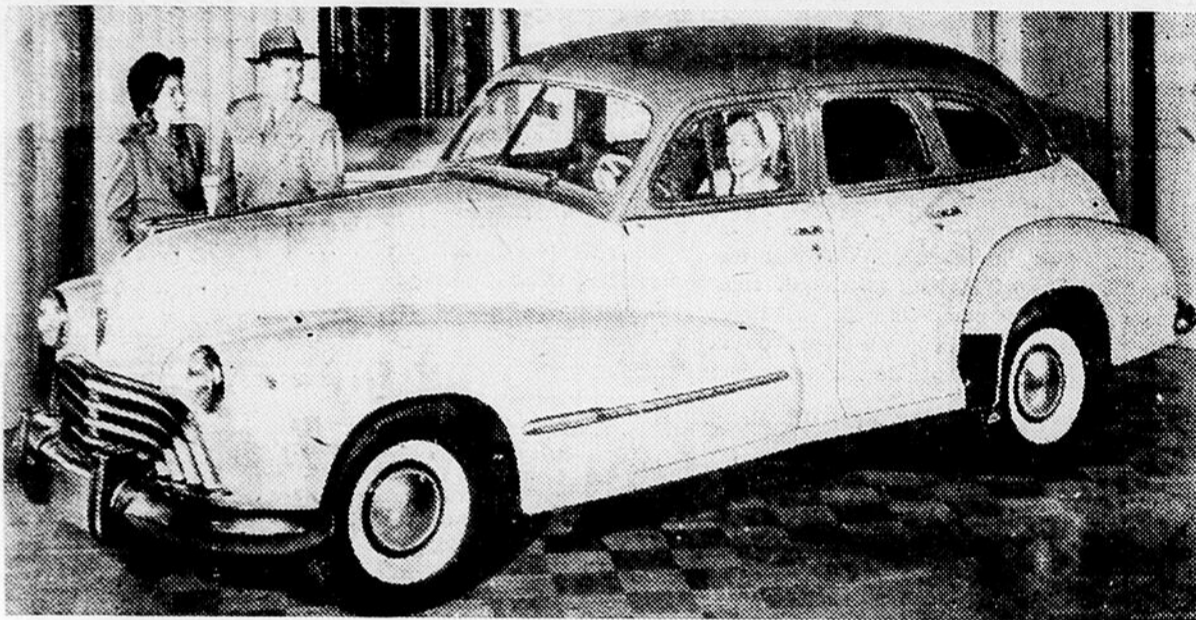
Deuxième question: PAR QUI est organisée cette soirée? La réponse est facile: vous la connaissez déjà. Puisque les différents groupes paroissiaux sont les premiers à bénéficier de la salle paroissiale et des différents locaux de la cathédrale, ces mêmes groupes sont chargés de tout le travail d'organisation de la soirée: vente des billets, etc., etc., et le succès de cette soirée à-Tonique sera en proportion du dévouement et de la gratitude de chacun des membres qui reçoivent l'hospitalité des paroissiens, quel que soit le nom du groupement.

Et pour ceux qui aiment les détails bien précis, nous ajoutons que celui-là même à qui revient la responsabilité immédiate de la soirée, est le signataire de cet article, qui, à titre de vicaire de la Cathédrale, n'a pas hésité à se lancer dans cette aventure... paroissiale. On pourra toujours en obtenir les renseignements désirés.

Qu'on comprenne donc que la PAROISSE, ce sont les PAROISSIENS, et non ceux qui ont charge d'âmes... pas de paroissiens, pas de paroisse... Qu'on ait pour mot d'ordre pour le succès de cette soirée: "Pour la Paroisse, par les Paroissiens", et puisque les bénéficiaires seront en fait les Paroissiens et tous les groupements qui travaillent au bien spirituel de la Paroisse, faisons notre part comme nous n'hésitons pas à le faire quand il s'agit d'une soirée au profit d'un groupe en particulier... LA PAROISSE AVANT TOUT!...

Paul Patenaude, ptre. vicaire à la Cathédrale.

VOICI L'OLDSMOBILE 1947



L'élégante Oldsmobile pour 1947 est offerte en trois séries et 12 styles de carrosserie. La nouvelle commande hydraulique GM améliorée est offerte comme équipement facultatif à coût additionnel sur tous les modèles. Elle donne le

changement totalement automatique des quatre vitesses avant et élimine la pédale d'embrayage. L'Oldsmobile est la seule voiture de sa classe de prix à offrir cette caractéristique.

ternationales.

De retour de Palm Beach, Washington, New York et autres endroits importants des Etats-Unis, le comte est actuellement de passage au Mont-Tremblant. C'est de cet endroit que notre distingué visiteur communiqua avec le Dr. Armand

Clairmont, président du Club Nautique de Valleyfield. Nos ambassadeurs locaux tout dernièrement visitaient New York afin de représenter le Club Nautique de Valleyfield à l'assemblée annuelle de l'American Power Boat Association. MM. Dr. Armand Clairmont, Léo-

Georges Perron, Maurice Nicholson, Antonio Patenaude et Paul Chartrand, avaient eu le plaisir de rencontrer M. le comte. C'est en cette ville que le comte Max de Pulaski leur annonça son intention de visiter Valleyfield. Le comte Max de Pulaski arrivera samedi à Dorval

M. O. Delisle est décédé jeudi matin

C'est avec regret que nous apprenons ce matin la mort subite de M. Ovila Delisle, préposé à l'aqueduc de Valleyfield, survenue vers 9 heures. Il était président de la Fédération des Employés Municipaux. M. Delisle était âgé d'environ 55 ans.

Il laisse, outre son épouse, née Angéline Legault, ses filles Lucille, Marcelle, Yvette, Jeannine, Liette; ses fils, Lucien, Ronald et Roma.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

Au cours des sept dernières années, plus de 1.200.000 soldats venant d'outre-mer ou s'y rendant ont été transportés dans les trains du Canadien National.

par avion et des membres du Club Nautique de Valleyfield iront à sa rencontre.

On prépare un programme élaboré afin de bien recevoir ce visiteur de marque.

SPECIAUX

chez

NOS PRIX

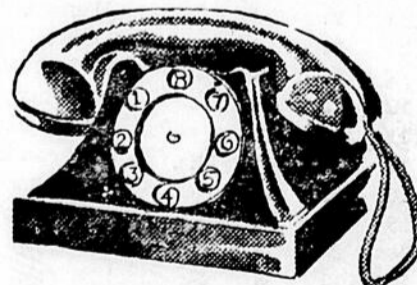
de
chaque semaine

EMILE BEAUCHAMP

sont
incomparables

FRUITS ET LEGUMES
RESTAURANT
PATISSERIE FRANÇAISE

904



904

22a, rue Jacques-Cartier

Valleyfield, P.Q.

Citrons
No 360

29c la douzaine

Pommes Newtown
No 150

45c la douzaine

"Peanuts"
En écailles
29c la livre

Oranges "Sunkist"
No 288
4 douz. pour 99c

Pâtisseries
Françaises
65c la douzaine

Oranges "Sunkist"
No 220
3 douz. pour 99c

Tomates
25c la livre

Pamplemousses
No 112
10 pour 35c

Carottes
Nouvelles
3 paquets pour 25c

"Peanuts" salées
39c la livre

Laitue pommée
2 pour 29c

Oranges "Sunkist"
No 344
5 douz. pour 99c

Fèves chinoises
(Chop Suey)
2 lbs pour 29c

Patates
Nouveau-Brunswick
Sac 75 lbs
\$1.69

Huîtres fraîches
Le demiard 59c

Céleri "Pascal"
20c, 25c, 35c